Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 50 (1932)

Heft: 51

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 2. März
1932

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 2 mars
1932

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — Lme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 51

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — **Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 50 Cts.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — **Abonnements:** *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — **Régie des annonces: Publicitas S.A.** — **Prix d'insertion: 50 cts.** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 51

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Muster und Modelle. — Dessins et modèles. — Disegni e modelli. / Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie. / Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilans de sociétés anonymes. — Bilanci di società anonime.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Neue 3½ % Bundesanleihe. — Emprunt fédéral 3½ %. — Nuovo prestito federale al 3½ per cento. / Wochenausweis der schweizerischen Nationalbank. — Situation hebdomadaire de la Banque nationale suisse. / Postgiroverkehr, internationaler, Ueberweisungskurse. — Service international des virements postaux, cours de réduction.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u K.-G. 231 u. 232.)
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)
(O. T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines du droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(Art. 231 e 232 L. E. F., 123 e 29 O. T. F. del 23 aprile 1920.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (art. 209 L. E. F.).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (743²)

Gemeinschuldner: Jelmoli geb. Schmidt, Marta, Wwe., von Cureggia (Tessin), Handel in Strumpfwaren und Wäsche, Langstrasse 195, Zürich 5, nunmehr Zollstrasse 58.
Datum der Konkurseröffnung: 17. Februar 1932.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 22. März 1932.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (749²)

Gemeinschuldnerin: Rühl-Blickenstorfer, Emilie, Frau, geb. 1885, Blumenhändlerin, von Darmstadt (Hessen), wohnhaft gewesen Beethovenstrasse 49, in Enge-Zürich 2.
Konkureröffnung: 27. Januar 1932.
Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist: Bis 23. März 1932.

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (729¹)

Gemeinschuldner: Honold, Ernst, geb. 1882, von und in Winterthur, Hermannstrasse 10 (unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Honold & Cie., Manufakturwarengeschäft).
Datum der Konkurseröffnung: 9. Februar 1932.
Grundeigentum des Kridaren: Kat. Nr. 8838: Wohnhaus Hermannstrasse Nr. 10, in Winterthur.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 24. Februar 1932, nachmittags 2½ Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes (Turnerstrasse 1).
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 14. März 1932.

Kt. Zürich *Konkursamt Wülflingen-Winterthur, in Winterthur* (730²)

Gemeinschuldner: Buchenhorner, Paul, geb. 1879, von Winterthur, Metzger und Wirt, zur «Gerwe», in Töss-Winterthur.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Februar 1932.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 4. März 1932, nachmittags 2½ Uhr, Restaurant zur «Gerwe», in Töss-Winterthur.
Eingabefrist und Frist zur Anmeldung allfälliger Dienstbarkeiten zu Lasten der Liegenschaft zur «Gerwe», in Töss, Kat. Nr. 1356: Bis 1. April 1932.

Kt. Bern *Konkursamt Oberhasle in Meiringen* (764)

Gemeinschuldner: Kohler, Fritz, Metzgerei, in Meiringen.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Februar 1932, 9 Uhr.
Eingabefrist: Bis 29. März 1932.

Kt. Schwyz *Konkursamt Arth, in Oberarth* (763)

Gemeinschuldnerin: Hotel Rigi-First A.-G., Arth.
Datum der Konkurseröffnung: 19. Februar 1932.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 9. März 1932, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zum Ochsen, in Oberarth.
Eingabefrist: Bis und mit 2. April 1932.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (747)

Gemeinschuldner: Schneuwly-Rall, Josef, Inhaber der Firma Josef Schneuwly, Spezialfabrikation feiner Liqueurbonbons, Pralinés und Schokoladeartikel, Reichensteinerstrasse 9.
Datum der Konkurseröffnung: 4. Januar 1932.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 14. März 1932, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: Bis und mit 2. April 1932.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 14. März 1932, mittags 12 Uhr, nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Mendrisio* (737)

Liquidazione n° 226.
Fallita: S. A. Chemiserie, Mendrisio.
Data del decreto di fallimento: 18 febbraio 1932.
Prima adunanza dei creditori: 8 marzo 1932, dalle ore 10 ant., in avanti presso l'Ufficio di Esecuzione e Fallimenti in Mendrisio.
Termine per la notifica dei crediti: 1° aprile 1932.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Mendrisio* (738)

Liquidazione n° 224.

Fallito: Quadri, Cherubino, macellaio, Balerna.

Data del decreto: 11 febbraio 1932.

Prima adunanza dei creditori: 8 marzo 1932, dalle ore 11 ant., in avanti presso l'Ufficio Esecuzione e Fallimenti in Mendrisio.

Termine per la notifica dei crediti: Fino al 1° aprile 1932.

Beni immobili da realizzare: Nel comune di Balerna i numeri di mappa 98 a, b, c, d, e, corrispondenti ai vecchi numeri di mappa 498, 499 p, 500, 501 p.

Termine per la notifica delle servitù: Fino al 21 marzo 1932 colla comminatoria che le servitù non notificate non saranno opponibili all' aggiudicatario di detti beni, a meno che non si tratti di diritti reali legali senza obbligo di iscrizione nel registro pubblico.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Mendrisio* (739)

Liquidazione n° 225.

Fallito: Cavagna, Giuseppe, Mendrisio.

Data dei decreti: 11 e 25 febbraio 1932 della Pretura di Mendrisio.

La procedura di fallimento sarà ritenuta definitivamente chiusa se, entro i 10 giorni, alcuno dei creditori non ne chiederà la prosecuzione anticipandone le spese.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (657)

Faillie: S. A. Les Chavonnes, à Lausanne.

Délai pour les productions de servitudes, immeubles sis Les Arveyes, commune d'Ollon sur Aigle: 11 mars 1932.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (748)

Failli: Fiser, soit Fischer, Louise-Julie, Dame, ex-négociante, Rue du Temple 6 à Genève.

Propriétaire des immeubles suivants: situés en la commune de Meyrin, parcelles nos 775, 783, feuille 26, avec les bâtiments nos 174 et 174 bis, 209 et 210, feuille 7, 687, feuille 325, 1655, feuille 23, 1345 et 1750, feuille 24, et droits en co-propriété dans la parcelle 1700, feuille 23.

Date de l'ouverture de la faillite: 9 février 1932.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 26 février 1932.

Délai pour les productions pour l'indication des servitudes: 22 mars 1932.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.) (L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Höngg* (712¹)

Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen.

Im Konkurse über Müller, Fritz, Bauschreinerei, Fensterfabrik, in Unterengstringen (Zürich), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bis zum 8. März 1932 beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 8. März 1932 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 Sch K. G. (betrifft Vindikationen) an das unterzeichnete Konkursamt zu stellen, ansonst solche als verwirkt gelten.

Kt. Zürich *Konkursamt Küsnacht* (705¹)

Kollokationsplan und Auflegung des Inventars.

Im Konkurse über Streuli, Albert, sen., von Wädenswil und Erlenbach, wohnhaft zum «alten Sternen», im Heslibach-Küsnacht, liegen der Kollokationsplan und das Inventar, mit Einschluss des Verzeichnisses der zugeteilten Kompetenzstücke, den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 8. März 1932 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen einzureichen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Bern *Konkursamt Burgdorf* (751)

Gemeinschuldner: Chem.-techn. Fabrik Dr. Baerlocher Aktiengesellschaft, mit Sitz in Burgdorf.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 15. März 1932.

Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (727)

Failli: Chopard, Henri, boulanger, à Courrendlin.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Poursuites de Moutier. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (750)

Im Konkurse über die Firma Plüss & Co., Basel, liegen das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände sowie der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Beschwerden gegen Inventur und Kompetenzausscheidung sind bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim Zivilgericht anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Komptenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (767)

Ueber Reinle-Rivera, Maria, Inhaberin der Firma Marie Reinle-Rivera, Obst- und Gemüsehandel, Elsässerstrasse 10, in Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten vom 2. Februar 1932 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Dreiergerichtes am 29. Februar 1932 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 15. März 1932 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Montreux* (729)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Hall, Roger, ci-devant Garage du Kursaal, à Montreux, par ordonnance rendue le 22 janvier 1932 par le président du Tribunal de Vevey, a été, ensuite de constatation du défaut d'actif, suspendue le 23 février 1932 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 12 mars 1932 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 150.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (752)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Polinsky, Leiba, fabricant d'horlogerie, Rue des Pavillons 14, à Genève, par ordonnance rendue le 11 février 1932 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 29 février 1932, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 12 mars 1932 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire (en fr. 350), la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (754)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la Société pour le Commerce des Moteurs Américains S. A. American Motors Trading, ayant son siège 24, Rue des Pâquis, à Genève, par ordonnance rendue le 8 février 1932 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 29 février 1932 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 12 mars 1932 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire (en fr. 300.—), la faillite sera clôturée.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Berne *Office des faillites de Moutier* (735)

La liquidation de la faillite de la Fabrique d'horlogerie des Genevez S. A., Les Genevez, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal à Moutier, rendue le 26 février 1932.

Kt. Bern *Konkursamt Seftigen in Belp* (765)

Gemeinschuldner: Aktiengesellschaft Hotel Gurnigel, mit Sitz in Rüti bei Riggisberg.

Datum des Schlusserkenntnisses: 5. März 1932.

Kt. Luzern *Konkursamt Habsburg in Ebikon* (736)

Gemeinschuldner: Müller, Josef, Bäckerei, Killenmattli, Meierskappel.

Schluss: 20. Februar 1932.

Kt. Graubünden *Konkursamt Disentis* (766)

Das Konkursverfahren über Bundi-Dèrungs, Mathias, in Danis, ist durch Verfügung des Konkursgerichtes Disentis am 25. Februar 1932 als geschlossen erklärt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Vendita all' incanto dei beni appartenenti alla massa

(L. E. 257.)

Kt. Zürich *Konkursamt Männedorf* (426¹)

Zweite Liegenschaftensteigerung.

Im Konkurse über Rusterholz, Jakob, Baugeschäft und technisches Bureau für Hochbau, z. Langenbaum, in Uetikon a. See, gelangen Montag, den 7. März 1932, nachmittags 2½ Uhr, im Gasthof zur «Krone», in Uetikon a. See, auf zweite öffentliche Steigerung:

	Fr.
1. Ein Werkstättegebäude mit Wohnungen Nr. 464	68,000.—
ein Magazinanbau gl. Nr.	6,000.—
ein Magazin mit Zimmer gl. Nr.	5,000.—
ein Schiffsschopf Nr. 548	2,500.—
ein Schopf mit Bureau und Waschküche Nr 549	11,000.—
Zusammen	92,500.—

assekuriert, mit neunzehn Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Kat. Nr. 67, im Langenbaum, am See, in Uetikon, gelegen.

Zugehör (Maschinen und Zimmereiwerkzeug): gemäss besonderem Verzeichnis.

Amtliche Schätzung: Liegenschaft: Fr. 82,000.—; Zugehör: Fr. 5000.

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

2. Ein Wohnhaus mit Garage Nr. 154 für Fr. 42,000.— assekuriert, mit einer Are 77 m² Gebäudeplatz, Hofraum und Garten, Kat. Nr. 149, im Kleindorf-Uetikon a. See gelegen.

Eine Are 92 m² Wiesen, Kat. Nr. 152, allda.

Amtliche Schätzung: Fr. 40,000.—.

Höchstangebot an der 1. Steigerung: Fr. 35,000.—.

Auf Abrechnung am Zuschlagspreis hat der Käufer vor dem Zuschlag bezüglich Zif. 1: Fr. 2000.—, und bezüglich Zif. 2: Fr. 1000.— bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen, sowie die Lastenverzeichnisse liegen von heute an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Männedorf, den 2. Februar 1932.

Konkursamt Männedorf:

G. Oetiker, Notar.

Kt. Bern *Konkursamt Interlaken* (755)

Erste Steigerung.

Im Konkursverfahren gegen Nill-Müller, Adolf, Kaufmann, in Interlaken, wird Donnerstag, den 7. April 1932, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Löwen, in Interlaken, auf eine Steigerung gebracht:

Interlaken: Grundbuchblatt Nr. 262.

Eine Besitzung an der Zentralstrasse, in Interlaken, enthaltend ein für Fr. 29,600.— brandversichertes Wohn- und Geschäftshaus, nebst Platz und Umschwung im Halte von 1,30 Aren.

Grundsteuerschatzung: Fr. 34,800.—.

Amtliche Schatzung: Fr. 62,000.—.

Die Steigerungsgedinge liegen 10 Tage vor Abhaltung der Steigerung im Bureau des Konkursamtes Interlaken zur Einsicht auf.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Hinterland in Herisau* (741)

Einmalige konkursrechtliche Liegenschaftsversteigerung.

Gemeinschuldner: Berwegor, Johs., Wirt und Landwirt, Krone, Hundwil.

Steigerungstag: Donnerstag, den 7. April 1932, nachmittags 2.30 Uhr.

Steigerungsort: Hundwil, Gasthaus z. Hirschen.

Auflegung der Steigerungsbedingungen: Von Dienstag, den 1. März 1932 an bei der obgenannten Amtsstelle.

Unterpfand

Die Liegenschaft Krone, Dorf Nr. 5, Hundwil, bestehend in Haus (Gastwirtschaft), Wiese mit Stadel, Weid mit Weidstadel, Waldung, assekuriert (ohne Zusatzversicherung) für Fr. 83,300.— (Zusatzversicherung Fr. 94,400.—).

Kt. Appenzell A.-Rh. *Konkursamt Mittelland in Teufen* (742²)

Einmalige konkursrechtliche Liegenschaftsgant.

Mittwoch, den 23. März 1932, nachmittags 3 Uhr, kommt im Gasthaus zum «Adler», in Teufen, für Rechnung der Konkursmasse des Wetter, Emil, Schlosserei, Teufen, zur konkursrechtlichen Versteigerung:

Liegenschaft Grundbuch Teufen Nr. 194, bestehend in Wohnhaus Assek. Nr. 229 mit Hofraum, im untern Gremm, Teufen.

Fläche 2 a 17 m².

Gebäudeassekuranz Fr. 13,500.—.

Assekuranz mit Zusatz Fr. 22,100.—.

Konkursamtliche Schatzung Fr. 17,000.—.

N. B. Diese Liegenschaft ist passend für Handwerker. Seit vielen Jahrzehnten ist in derselben eine Schlosserei betrieben worden.

Die Steigerungsbedingungen sind vom 12. März 1932 an bei der Gemeindekanzlei in Teufen und beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme aufgelegt.

Teufen, den 26. Februar 1932.

Konkursamt Mitteland, Appenzell A.-Rh.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Kreuzlingen im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen* (728)

Gantanzeige.

Auf Requisition des Konkursamtes Münchwilen, werden Donnerstag, den 17. März 1932, nachmittags ¼5 Uhr, im Restaurant z. Felsen, in Kreuzlingen für Rechnung der Konkursmasse des Duttli, Albert, z. Hirschen in Gloten-Sirnach, dessen in Kreuzlingen gelegene Liegenschaften auf zweite konkursrechtliche Versteigerung gebracht, nämlich:

1. Parzelle Nr. & E. Bl. 913, 20 Aren 07 m² Gebäudegrundfläche, Hof und Bach mit Fabrikgebäude Nrn. 4/3 assekuriert für Fr. 50,000.— an der Gaisbergstrasse.
2. Parzelle Nr. & E. Bl. 649, 7 Aren 86 m² Hof, Garten, Weg und Bach, an der Sägenöschstrasse, nebst Zugehör zu Parzelle Nr. 1, laut Verzeichnis.

Amtliche Schatzung der Liegenschaften: Fr. 50,000.—.

Amtliche Schatzung der Zugehör: Fr. 2500.—.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 1. bis 10. März 1932 beim Betreibungsamte Kreuzlingen zur Einsicht auf.

An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Kreuzlingen, den 25. Februar 1932.

Im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen: Betreibungsamt Kreuzlingen.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (744)

Avviso di secondo incanto.

(Art. 258 L. F. E. e F.).

Fallimento nº 10/1931.

Fallita: Ditta Knab, Siebenmann & Ci., Castello Montesano, Orselina.

Immobili. Quelli elencati nel bando di primo incanto apparso sul Foglio Officiale Cantonale nº 5 del 19 gennaio 1932 e cioè:

Nel comune di Orselina:

Denominazione	Natura	Mappa n.	Misura mq.	Stima fr. cent.
Alla Monda	Albergo	433	350	
Alla Monda	rustico	433	51	
Alla Monda	legnaia	433	30	
Alla Monda	parco	433	7938	
Alla Monda	bosco	433	4945	
Alla Monda	sentiero	433	13	

Valore totale di stima degli immobili . . . . . 300,000.—

nonchè gli annessi per destinazione:

mobili, tappeti, arredamento completo dell'albergo, biancheria, posateria, ecc. ecc. come all'inventario.

Valore totale di stima dei beni mobili . . . . . 33,131.—

Valore complessivo di stima . . . . . 333,131.—

Data ed esito del primo incanto 26 febbraio 1932, maggiore offerta fr. 250,000.—, offerta insufficiente.

Data e luogo del secondo incanto 8 aprile 1932, dalle ore 3 pom. in avanti a Locarno, Sala Adunanze Ufficio Esecuzioni e Fallimenti.

Le condizioni d'asta sono ostensibili dal giorno: 24 marzo 1932.

Locarno, 27 febbraio 1932.

Per l'Ufficio: A. Scamara, uff.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (731)

Vente d'immeubles. — Première enchère.

Jeudi, 7 avril 1932, à 15 heures, en Maison de Ville aux Planches-Montreux, l'Office des Faillites soussigné vendra aux enchères publiques (première enchère) les immeubles désignés ci-après provenant des faillites de Bergien, Robert et Jean, à Montreux, soit:

Commune du Châtelard.

A Sâles, bâtiment ayant logements, cave, garage, etc., superficie 2 a 54 ca.

Assurance incendie . . . fr. 40,200.—.
Estimation officielle . . » 41,000.—.
Taxe de l'Office . . . » 40,000.—.

En Belmont, pré de 3 a 92 ca.

Estimation officielle . . » 2,500.—.
Taxe de l'Office . . . » 2,000.—.

Es Cartes, vigne, de 2 a 39 ca.

Estimation officielle . . » 1,800.—.
Taxe de l'Office . . . » 1,500.—.

En la Boveyre et Es Carroz, vigne et pré, de 2 a 06 ca.

Estimation officielle et de l'Office fr. 145.—.

Conditions de vente et désignation des immeubles au bureau de l'Office des Faillites, Rue de la Gare 26, à Montreux.

Montreux, le 26 février 1932.

Office des Faillites: J. Marguet, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

È indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (732)

Schuldner: Winz-Kummer, Hans, Bäckerei und Handlung, in Orpund.

Datum der Bewilligung der Stundung: 12. Februar 1932.

Dauer der Stundung: 2 Monate, d. h. bis 12. April 1932.

Sachwalter: Dr. R. Zumbühl, Fürsprecher, Biel, Bahnhofstrasse 6.

Die Gläubiger haben ihre Ansprüche bis zum 12. März 1932 beim Sachwalter anzumelden, widrigenfalls sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt sind.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 23. März 1932, 14 Uhr, im Gläubigerversammlungslokal im Amthaus Biel.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Bern *Konkurskreis Burgdorf* (740)

Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Burgdorf vom 23. Februar 1932 ist der Aktiengesellschaft unter der Firma Hutfabrik Burgdorf A. G., mit Sitz in Burgdorf, eine Nachlassstundung von 2 Monaten gewährt worden. Der Unterzeichnete wurde als Sachwalter bestellt.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen bis und mit dem 22. März 1932 beim Unterzeichneen anzumelden, unter Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Die Gläubigerversammlung findet statt: Montag, den 4. April 1932, um 15 Uhr, im Gasthof zum Stadthaus in Burgdorf.

Die Akten liegen 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters auf.

Burgdorf, den 27. Februar 1932.

Der Sachwalter: Hugo Schnell, Fürsprecher.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt* (756)

Schuldner: Gugger, Julius, Handel in Strickwolle, Schertlingasse Nr. 26, in Basel.

Tag der Bewilligung der Stundung: 27. Februar 1932.

Sachwalter: Konkursamt Basel-Stadt.

Eingabefrist: Bis 22. März 1932.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 21. April 1932, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus (Bäumleingasse 1, Parterre, Zimmer Nr. 7).

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 11. April 1932 an auf dem Konkursamt in Basel.

Ct. del Ticino *Distretto di Mendrisio* (770)

Debitrice: Ditta Guido Botta, fu Giuseppe, vini all'ingrosso, Mendrisio.

Decreto di moratoria: 27 febbraio 1932 del pretore di Mendrisio.

Commissario del concordato: Avv. Siro Mantegazza, in Mendrisio.

Termine per la notificazione dei crediti: 22 marzo 1932 colla comminatoria che in caso di omissione non si avrà diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Assemblea dei creditori: 15 aprile 1932, alle ore 10 ant., negli Uffici della ditta in Mendrisio.

Esame degli atti: Dal 5 aprile in avanti presso il commissario.

Mendrisio, 29 aprile 1932. **Il commissario del concordato:** Siro Mantegazza, avv.

Ct. de Genève *District de Genève* (757)

Débiteur: Chaussures Lux S. A., Rue de la Confédération 20, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 25 février 1932.

Commissaire au sursis concordataire: Philippe Briquet, préposé à l'Office des Faillites.

Expiration du délai de production: 22 mars 1932.

Assemblée des créanciers: Mardi 12 avril 1932, à 11 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 2 avril 1932.

Ct. de Genève *District de Genève* (758)

Débiteur: Huguenin dit Lenoir, Emile, bazar et articles en gros, Rue des Pâquis 21, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 25 février 1932.

Commissaire au sursis concordataire: Philippe Briquet, préposé à l'Office des Faillites.

Expiration du délai de production: 22 mars 1932.

Assemblée des créanciers: Mardi 12 avril 1932, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 2 avril 1932.

Ct. de Genève *District de Genève* (759)

Débiteur: Hydroxygène S. A., Société anonyme, ayant son siège à Genève, Chemin des Ronzades 14, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 25 février 1932.

Commissaire au sursis concordataire: Philippe Briquet, préposé à l'Office des Faillites.

Expiration du délai de production: 22 mars 1932.

Assemblée des créanciers: Lundi 11 avril 1932, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 1er avril 1932.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire

(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich* (745)

Einladung zur Gläubigerversammlung.

Mit Beschluss vom 19. Februar 1932 hat das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, die der Firma E. Hartung & Co., Bau- und Möbelschreinerei, Hegibachstrasse 47, Zürich 7, bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis zum 19. April 1932 verlängert.

Die Gläubiger der genannten Firma werden hiermit zur Beratung des Nachlassvertrages auf Dienstag, den 22. März 1932, nachmittags 2¼ Uhr, ins Zunfthaus zur Zimmerleuten, 2 Stock, eingeladen.

Die Akten können vom 12. März 1932 an im Bureau des unterzeichneten Sachwalters, Pelikanstrasse 3, eingesehen werden.

Zürich, den 26. Februar 1932.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. O. Brandenburger, Rechtsanwalt.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg* (771)

Débiteur: Bruggmann, Jacques, scierie, de La Sonnaz.

Date de l'ordonnance prolongeant le sursis jusqu'au 4 avril 1932: 1er mars 1932.

Fribourg, le 1er mars 1932. **Le commissaire:** Ziegenbalg.

Ct. de Genève *District de Genève* (760)

Par jugement du 29 février 1932, le Tribunal de première instance de Genève a prorogé de deux mois le sursis concordataire accordé le 25 janvier 1932 à Bapry S. A., magasins de vente d'articles divers, société anonyme ayant son siège à Genève.

L'assemblée des créanciers, précédemment fixée au 8 mars 1932, est renvoyée. Elle aura lieu le vendredi 6 mai 1932, à 10 heures. Salle des Assemblées de Faillites, Place de la Taconnerie 7, à Genève.

Genève, le 2 mars 1932. **Le commissaire au sursis:** Ph. Briquet.

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (733)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen die Grand Garage Capitol & Auto Import A. G., Stampfenbachstrasse 12, in Zürich 1, ihren Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Freitag, den 18. März 1932, vormittags 11 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, Zürich 4, Sitzungszimmer 140. Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 24. Februar 1932.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: Wolfer.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung* (734)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen die Firma O. J. Brupbacher & Cie., Bankgeschäft, Bahnhofstrasse 28 a, in Zürich 1, ihren Gläubigern vorschlägt, ist Tagfahrt angesetzt worden auf Freitag, den 18. März 1932, nachmittags 4 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse 90, Sitzungszimmer 140. Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung erheben. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Zürich, den 25. Februar 1932.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: Wolfer.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Hinwil* (768)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen die Firma Henri Brunner & Sohn, mechanische Schreinerei, Laupen-Wald, mit ihren Gläubigern abschliessen will, ist Tagfahrt angesetzt auf Donnerstag, den 17. März 1932, 14 Uhr, im Gerichtsgebäude in Hinwil.

Diese Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Hinwil, mit dem Bemerken, dass Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages an der Verhandlung geltend gemacht werden können. Nichterscheinen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Hinwil, den 2. März 1932.

Im Namen des Bezirksgerichtes,
Der Gerichtsschreiber: Dr. Hans Pfenninger.

Ct. de Berne *District de Neuveville* (746)

Demande de sursis concordataire.

Requérant: Corbat, Edmond, Radios et Gramophones, Neuveville.

Terme fixé pour interroger le requérant et statuer sur sa demande au samedi, 5 mars 1932, à 9½ heures, à l'Hôtel de la Préfecture, à Neuveville.

Les créanciers du requérant peuvent adresser leurs oppositions à la demande par écrit jusqu'au 4 mars 1932 au juge de céans.

Neuveville, le 27 février 1932. **Le président du Tribunal:** Florian Imer, avocat.

Ct. de Fribourg *Président du tribunal du Lac à Morat* (772)

Débiteur: Dériaz, Henri, entreprise de Cinéma, à Morat.

Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 11 mars 1932, à 2 heures de l'après-midi, à la Salle du Tribunal, à Morat.

Verhandlung über Bestätigung des Nachlassvertrages

(Art. 304—308 Sch. und K. G. und Verordnung vom 27. Oktober 1917.)

Kt. Bern *Richteramt Saanen* (761)

Schuldnerin: Die im Konkurs sich befindende Schmid-Portner, Mathilde, Handlung, Saanen.

Datum der Verhandlung: Freitag, den 11. März 1932, vormittags 10 Uhr, im Amthaus zu Saanen.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag schriftlich oder in der Verhandlung anbringen.

Saanen, den 29. Februar 1932.

Der Gerichtspräsident als erstinstanzliche Nachlassbehörde:
Mumenthaler.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Pfäffikon* (769)

Das Bezirksgericht Pfäffikon hat mit Beschluss vom 5. Februar 1932 den Nachlassvertrag der Firma Emil Schellenberg und Sohn, Textilwaren, Pfäffikon, auf der Basis von 50 % Dividende, zahlbar 14 Tage nach eingetretener Rechtskraft, mit allfälliger Restdividende aus dem Geschäfts-Nachlassvertragsergebnis und einer Superdividende von 2 %, zahlbar nach Feststellung des Ergebnisses, bestätigt.

Der Beschluss ist rechtskräftig.

Pfäffikon, 1. März 1932.

Namens des Bezirksgerichtes,
Der Gerichtsschreiber: H. Irminger.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (773)

Die Nachlassbehörde von Solothurn-Lebern hat unterm 18. Februar 1932 den Nachlassvertrag (Prozentvergleich) der Firma Tschuy Frères, Horlogerie, in Grenchen, bestätigt. Der Entscheid ist rechtskräftig.

Solothurn, den 1. März 1932. **Der Gerichtsschreiber:** A. Obi.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (762)

Débiteur: Trilges, Maurice, négociant en maroquinerie, Rue Plantamour 36, Genève.

Date du jugement: 17 février 1932.

MM. Henri Fehr, professeur de mathématiques à l'Université de Genève, et Léo Sussmann, Rue de la Cloche 9, à Genève, ont été désignés aux fins de surveiller la sincère exécution du concordat.

Un délai d'un mois pour intenter action a été imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

Verschiedenes — Divers

Ct. de Fribourg *Greffe du tribunal de la Glâne, à Romont* (774)

Ajournement de faillite. Suspension de poursuite et de paiements.

En audience du 29 février 1932, le président du Tribunal de la Glâne, à Romont, procédant en application de l'article 657 al. 3 C. O. a prononcé:

1. La déclaration de faillite de la Banque populaire de la Glâne S. A., à Romont, est ajournée.
2. Les poursuites, éventuellement pendants sont suspendues, et il est interdit d'en introduire de nouvelles.
3. Il est ordonné à la Banque populaire de la Glâne S. A., à Romont, de suspendre ses paiements.

Romont, le 1er mars 1932. **Le greffier du Tribunal:** G. Bonjour.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1932. 27. Februar. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Dellsperger & Cie. Flaschenverschluss-Fabrik,** in Bern (S. H. A. B. Nr. 144 vom 25. Juni 1931, Seite 1391), ist Friedrich Rudolf Dellsperger infolge Todes ausgeschieden. An dessen Stelle tritt neu in die Gesellschaft ein Alice Dellsperger geb. Umbehr, Witwe des Friedrich Rudolf Dellsperger vorgenannt. Die Firma wird in unveränderter Weise mit dem andern Gesellschafter Paul Umbehr weitergeführt.

27. Februar. Aus dem Verwaltungsrat der Firma **Bau- und Brennmaterial A. G.,** mit Sitz in Gümligen, Gemeinde Muri (S. H. A. B. Nr. 270 vom 18. November 1930, Seite 2351), sind Ernst Eggemann und Fritz Born, deren Zeichnungsberechtigung erloschen ist, sowie Max Stettler ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Delegierte gewählt: Leo Stebler, Bücherexperte, von Zullwil (Solothurn), in Bern, als Präsident, und Ernst Jaeober, Kaufmann, von Sarnen, in Bern, als Sekretär. Hans Kaufmann, bisher Prokurist, wurde mit voller Zeichnungsberechtigung zum Geschäftsführer erwählt. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsführer zeichnen kollektiv je zu zweien.

27. Februar. **Viehzuchtgenossenschaft Kirchlindach und Umgebung,** mit Sitz in Kirchlindach (S. H. A. B. Nr. 116 vom 21. Mai 1926, Seite 921). Aus dem Vorstand ist der bisherige Kassier Fritz Glauser ausgeschieden. An dessen Stelle wurde, ohne Zeichnungsberechtigung, neu gewählt Jakob Maurer, von Kirchlindach, Landwirt, in Ortschwaben, Gemeinde Kirchlindach.

27. Februar. Infolge Eröffnung des Konkurses werden von Amtes wegen gestrichen folgende Firmen:

1. Bodenbeläge, Vertretungen. — **Caspar Lanzendörfer,** in Bern, Boden- und Wandbeläge und bautechnische Vertretungen (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1929, Seite 512).

2. **Betriebsgesellschaft des Cinéma Kapitol in Bern A. G.,** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 115 vom 21. Mai 1931, Seite 1099).

3. Korbwaren, Rohrmöbel. — **Ernst Christmann,** in Bern, Korbwaren und Rohrmöbelfabrik (S. H. A. B. Nr. 208 vom 8. September 1931, Seite 1946).

Damenschneiderei. — 27. Februar. Die Firma **Flora Lauper,** in Bern, Damenschneiderei (S. H. A. B. Nr. 251 vom 22. Oktober 1918, Seite 1662), wird wegen Wegzuges der Inhaberin und unbekannten Aufenthaltes im Sinne von Art. 28, Ziff. 2, der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890 von Amtes wegen gelöscht.

27. Februar. **Betriebs-A. G. Kino-Theater Kapitol Bern,** mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 40 vom 18. Februar 1932, Seite 414). Die Zeichnungsberechtigung des Sekretärs des Verwaltungsrates Fürsprecher Robert F. Moser, in Bern, ist erloschen. Das neue Mitglied des Verwaltungsrates Jacques Felder, in Zürich, ist nicht Industrieller (wie irrtümlich publiziert), sondern Optiker (Inhaber eines optischen Spezialgeschäftes).

Autotransporte usw. — 27. Februar. Unter der Firma **Aktiengesellschaft Johann Schmutz Transporthof** hat sich, mit Sitz in Bern, eine Aktiengesellschaft konstituiert. Zweck der Firma ist: a) die Uebernahme der in der Bilanz per 31. Dezember 1931 aufgeführten Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Johann Schmutz», Autotransporte usw., in Bern; b) die Organisation und die Ausführung von Autotransporten und Transporten anderer Art, Camionage- und Speditionsgeschäften aller Art und die Führung damit verbundener Einlagerungs- und Depotverwaltungen; c) der Betrieb und Unterhalt von Autoreparaturwerkstätten und Garagen und der damit verbundene Handel mit Autos und Autobestandteilen; d) die Gesellschaft kann sich auch auf verwandten Gebieten betätigen und sich an Unternehmungen dieser Art beteiligen. Die Gesellschaftsstatuten sind am 20. Februar 1932 festgestellt worden. Das Aktienkapital beträgt Fr. 130,000 und ist eingeteilt in 650 Stammaktien von nom. Fr. 100 und 130 Prioritätsaktien von nom. Fr. 500. Die Aktien lauten auf den Namen. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Die Gesellschaft übernimmt die Aktiven und die Passiven der bisherigen Einzelfirma «Johann Schmutz», Autotransporte usw., in Bern, laut Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1931 und zwar die Aktiven mit Fr. 139,797. 80 und die Passiven mit Fr. 78,740. 75; zum Uebernahmspreis von Fr. 61,057. 05. Johann Schmutz erhält an Zahlungsstatt 550 Stammaktien der Gesellschaft im Betrag von Fr. 55,000 und Fr. 6057. 05 in bar. Die Stammaktionäre erhalten 52 Gründeranteile, welche in der Weise zugeteilt werden, dass auf je 25 Stammaktien 2 Gründeranteile entfallen. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates, bestehend aus 1—3 Migliedern, ist zurzeit Johann Schmutz, von Zimmerwald, Fuhrhalter, in Bern, welcher die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt. Einzelprokura wird erteilt an Hans Albert Gränicher, von Röthenbach b. Herzogenbuchsee, Kaufmann, in Wabern b. Bern. Geschäftslokal: Freiburgstrasse 125 a, Bern.

Autotransporte usw. — 27. Februar. Die Einzelfirma **Johann Schmutz,** Autotransporte, Autoreparaturwerkstätte und mechanische Schmiede, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 119 vom 27. Mai 1931, Seite 1139), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Aktiengesellschaft Johann Schmutz Transporthof», mit Sitz in Bern, laut Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1931.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

29. Februar. Im Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Die Emmentalische Krankenkasse in Langnau,** mit Sitz in Langnau (S. H. A. B. Nr. 11 vom 15. Januar 1929, Seite 86), ist folgende Aenderung eingetreten: Der Sekretär Johann Haldimann ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen; er verbleibt jedoch als Beisitzer im Vorstand. Als neuer Sekretär ist gewählt worden: Gottfried Schmoeker, von Habkern, Lehrer, im Kehr zu Langnau. Derselbe zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten

29. Februar. Die Einzelfirma **Thomas Löffler, Schuhhandlung,** mit Sitz in Langnau (S. H. A. B. Nr. 179 vom 4. August 1930, Seite 1643), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau de Moutier

Montres. 26 février. Sous la raison sociale **Juillerat Frères, Société Anonyme,** il est créé une société anonyme qui a son siège à Malleray. Les statuts portent la date des 6 et 24 février 1932. La durée de la société est illimitée. L'objet de la société est la continuation de l'exploitation de la société en nom collectif «Juillerat Frères, Montres Wyda (Juillerat Brothers Wyda Watch)», **soit terminaison, achat et vente de montres.** La nouvelle société peut introduire des nouvelles branches d'affaires, fonder des commerces semblables ou analogues, les acquérir de tierces personnes, ou s'intéresser sous n'importe quelle forme à des commerces déjà existants. Elle peut fonder des succursales. La nouvelle société reprend le stock de marchandises, machines e mobilier de l'ancienne société en nom collectif prénommée avec jouissance à partir du 1er janvier 1932 et sur la base d'un inventaire établi au 31 décembre 1931. La nouvelle société reprend donc l'actif de l'ancienne société, sans toutefois reprendre le passif, celui-ci étant éteint. La reprise du stock de marchandises, des machines et du mobilier s'est faite pour la somme de fr. 20,000 pour laquelle les sociétaires Albert, Valéry et Virgile Juillerat reçoivent 40 actions à fr. 500. Le capital social est de fr. 30,000, divisé en 60 actions de fr. 500 chacune. Elles sont nominatives. Le capital est intégralement versé. Les publications légales auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 3 membres, soit: Albert Juillerat, président, Valéry Juillerat, secrétaire, et Virgile Juillerat, tous trois industriels, de Châtelat, les deux premiers, à Malleray, le troisième à Granges. La société est représentée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de Albert Juillerat ou de Valéry Juillerat.

Bureau de Porrentruy

Pierres fines pour l'horlogerie. — 29 février. Le chef de la raison individuelle **Henri Maillard-Grélat,** à Courtemaîche, est Henri Maillard, fils de Henri, allié Grélat, originaire de et à Courtemaîche. Fabrication de pierres fines pour l'horlogerie, à sertir et à emboutir.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1932. 24. Februar. Die Firma **Christen, Reisebureau Victoria,** Reisebureau und Autogarage, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 170 vom 24. Juli 1929, Seite 1544), wird infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges der Inhaberin unbekannt wohin von Amtes wegen gestrichen.

Schreinerei, Tapezirerei usw. — 25. Februar. Der Inhaber der Firma **Ferdinand Vollenweider,** Schreinerei, Tapezirerei und Möbelgeschäft, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 267 vom 21. Oktober 1920, Seite 2005), verzeigt als Geschäftslokal: Obergrundstrasse Nr. 69. Schreinerei: Fluhmühle, Gemeinde Littau.

25. Februar. **Orgelbau A. G. Willisau,** mit Sitz in Willisau (S. H. A. B. Nr. 112 vom 14. Mai 1927, Seite 890). Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident: Hans Häfliger (bisher); Vizepräsident: Robert Amrein, Kaufmann, von und in Willisau-Land, und Aktuar: Franz Moser, Rechtsanwalt, von Hitzkirch, in Willisau. Diese drei Mitglieder zeichnen kollektiv je zu zweien unter sich. Emil Müller und Robert Randegger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Ebenso ist erloschen die Unterschrift des technischen Direktors Walter Drechsler.

Papeterie. — 26. Februar. Inhaberin der Firma **Marie Küttel,** in Luzern, ist Marie Küttel, von und in Luzern. Papeterie. Obergrundstrasse 91, Paulusplatz.

Bauschlosserei. — 26. Februar. Die Firma **Alois Twerenbold,** Bauschlosserei, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 305 vom 29. Dezember 1927, Seite 2288), ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

Bauschlosserei. — 26. Februar. Inhaber der Firma **Johann Brändle, vormals Alois Twerenbold,** in Luzern, ist Johann Brändle, von Lütisburg, in Luzern. Mechanische Bauschlosserei. Löwengraben 33.

Restaurant, Viehwaage. — 26. Februar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Galliker,** Betrieb eines Restaurants und einer Viehwaage, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 267 vom 14. November 1922, Seite 2165), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Baumschulen, Handelsgärtnerei. — 27. Februar. Die Firma **Jos. Werck,** Baumschulen und Handelsgärtnerei, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 297 vom 28. Juli 1903, Seite 1186), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Baumschulen, Handelsgärtnerei. — 27. Februar. Josef und Walter Werck, beide von Rümlingen (Baselland) und wohnhaft in Luzern, haben unter der Firma **Josef Werck Söhne,** in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit 1. September 1930 begonnen hat. An Frau Christina Werck geb. Wigger, sowie an Edwin Werck, beide von Rümlingen und wohnhaft in Luzern, wird Einzelprokura erteilt. Baumschulen und Handelsgärtnerei. Friedentalstrasse 43.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1932. 29 février. Sont radiées d'office ensuite de faillite des titulaires, les raisons suivantes:

1. Epicerie. — **Catherine Besse,** épicerie, à Bulle (F. o. s. du c. du 21 avril 1923, n° 92, page 814).

2. Linoléum, tapis. — **Aloys Dessibourg-Leder,** tapis, linoléums, à Bulle (F. o. s. du c. du 12 mars 1930, n° 59, page 532).

3. Café. — **Séraphin Delley,** café du Pont, à Bulle (F. o. s. du c. du 10 septembre 1931, n° 210, page 1963).

4. Chaussures. — **Soeurs Pfulg,** chaussures, société en nom collectif, à Bulle (F. o. s. du c. du 7 novembre 1927, n° 270, page 2023).

5. Menuiserie. — **Ruffieux et Savary,** société en nom collectif, menuiserie, à Broe (F. o. s. du c. du 20 juillet 1920, n° 187, page 1407).

29 février. Sont radiées d'office ensuite de départ des titulaires, les raisons suivantes:

1. Boulangerie. — **Marie Kolly-Sauteur,** boulangerie, à Bulle (F. o. s. du c. du 18 septembre 1926, n° 218, page 1661).

2. Quincaillerie, bazar. — **Mathilde Wessel-Seydoux, au Progrès,** quincaillerie, bazar, à Bulle (F. o. s. du c. du 15 décembre 1930, n° 293, page 2552).

3. Commerce de bétail. — **Alexandre Yerly,** commerce de bétail, à Bulle (F. o. s. du c. du 23 octobre 1903, n° 400, page 597).

4. Encadrements. — **Isidore Gremion,** encadrements, à La Tour-de-Trème (F. o. s. du c. du 11 janvier 1919, n° 8, page 42).

29 février. Sont radiées d'office, ensuite de décès des titulaires les raisons suivantes:

1. Commerce de bétail. — **Edouard Gremaud,** commerce de bétail, à Bulle (F. o. s. du c. du 16 mars 1926, n° 62, page 475).

2. Ferblanterie. — **Rosine Haenny-Zaugg,** ferblanterie, à Bulle (F. o. s. du c. du 10 août 1926, n° 184, page 1451).

Sellerie, carrosserie. — 29 février. Le chef de la raison **Félix Sciboz, à Bulle, est Félix Sciboz,** fils de Maxime, originaire de Treyvaux, domicilié à Bulle. Sellerie, carrosserie. Grand'Rue.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Beteiligungen usw. — 1932. 25. Februar. Die **Montavit Aktiengesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 130 vom 6. Juni 1930, Seite 1204), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen etc., hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. Januar 1932 ihren Sitz von Basel nach Glarus verlegt (S. H. A. B. Nr. 41 vom 19. Februar 1932, Seite 422). Die Firma ist daher in Basel erloschen.

Buchhaltungen usw. — 25. Februar. Unter der Firma **Monotor A.-G.** hat sich auf Grund der Statuten vom 9. Januar 1932, mit Sitz in Basel, eine Aktiengesellschaft auf unbeschränkte Dauer gebildet. Der Zweck der Gesellschaft ist die Neuanlage oder Reorganisation von Buchhaltungen nach dem Buchhaltungsverfahren Monotype oder nach andern Methoden; die Nachlieferung von Buchhaltungsdrucksachen; die Nachführung von Buchhaltungen; die Besorgung von Bilanzierungsarbeiten, Revisionen und Gutachten; der Vertrieb von Buchungs- und Rechenmaschinen, sowie von Bureauartikeln jeglicher Art; die Beteiligung an gleichartigen Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 30,000, eingeteilt in 150 Namenaktien von Fr. 200. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens einem Mitglied. Einziges Mitglied ist Hans Rychener, Organisator, von Signau (Bern), in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Eichenstrasse 16.

Chemische Produkte. — 25. Februar. Lux Alfred Leuzinger und René Jean Peter Leuzinger, beide von und in Basel, haben unter der Firma **Gebrüder Leuzinger,** in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 15. Februar 1932 begonnen hat. Vertrieb chemischer Produkte. Bachlettenstrasse 8.

Schreinerei. — 25. Februar. Inhaber der Firma **Anton Leugger,** in Basel, ist Anton Bernhard Leugger-Rüetschi, von und in Basel. Schreinerei. Lehenmattstrasse 232.

26. Februar. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Schweizerische Treuhandgesellschaft,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 303 vom 30. Dezember 1931, Seite 2814), sind zu Prokuristen gewählt worden: André Broenimann, von Peseux (Neuenburg), in Basel, und Gaston Dubied, Advokat, von Boveresse (Neuenburg), in Binningen. Sie zeichnen kollektiv mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder der Direktion.

Beteiligungen in der Bindemittelbranche. — 26. Februar. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Likonia A. G. Basel,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 60 vom 14. März 1931, Seite 550), hat in ihrer Generalversammlung vom 25. Februar 1932 ihre Statuten geändert. Die Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

Warenverkaufsapparate. — 26. Februar. Unter der Firma **RO-MA** hat sich auf Grund der Statuten vom 18. Februar 1832, mit Sitz in Basel, eine Aktiengesellschaft auf unbestimmte Zeit gebildet zur Verwertung und zum Betrieb von Warenverkaufsapparaten. Das Aktienkapital beträgt Franken 20,000, eingeteilt in 10 Aktien A (mit Vorrecht bei der Gewinnverteilung) und in 10 Aktien B von je Fr. 1000, auf den Namen lautend. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Georg Roth-Schäfer, Kaufmann, von und in Basel, als Präsident, und Willi Martin, Kaufmann, von Füllinsdorf, in Basel. Sie führen Kollektivunterschrift. Geschäftslokal: Riehenstrasse 64.

Immobiliengesellschaft. — 26. Februar. Unter der Firma **Johanniter A.-G.,** besteht auf Grund der Statuten vom 23. Februar 1932 mit Sitz in Basel auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft zwecks An- und Verkauf, sowie Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere zum Verkauf von Sektion I, Parzelle 178² des Grundbuches Basel-Stadt, St. Johanns-Vorstadt 48, zum Kaufpreis von Fr. 520,000. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates sind Dr. Fridolin Saladin, Fürsprech und Notar, von Nuglar, in Dornach, Präsident, und Hans R. Steuer, Architekt, von und in Basel. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: St. Johanns-Vorstadt 48.

Briefmarken. — 26. Februar. Die Firma **Ernst Müller,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 153 vom 6. Juli 1931, Seite 1479), Handel in Briefmarken, ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen. Die Aktiven gehen über an die «Ernst Müller Aktiengesellschaft» in Basel.

Unter der Firma **Ernst Müller Aktiengesellschaft** besteht auf Grund der Statuten vom 22. Februar 1932 mit Sitz in Basel auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft zur Uebernahme und Fortführung des von der Firma «Ernst Müller» betriebenen Handels in Briefmarken und philatelistischen Bedarfsartikeln. Das Grundkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 1000. Ernst Müller bringt in die Gesellschaft ein das Geschäftsmobiliar im Werte von Fr. 5000 und den Markenvorrat im Werte von Fr. 6000 laut Inventar vom 22. Februar 1932 und erhält dafür eine Aktie und Fr. 10,000 in bar. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Es gehören ihm an Ernst Müller-Prince, Briefmarkenhändler, von und in Basel, als Präsident und Delegierter, und Ernst Hasler-Käser, Kaufmann, von und in Basel; beide führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Freiestrasse 69.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Putzmittel. — 1932. 27. Februar. Inhaber der Firma **Karl Huber,** in Sebaffhausen, ist Karl Huber, von und in Schaffhausen. Vertrieb von Putzmitteln. Fulachstrasse 217.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1932. 25. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma **Industrie-Verein Grabs,** mit Sitz in Grabs (S. H. A. B. Nr. 219 vom 29. August 1913, Seite 1562), hat in ihrer Hauptversammlung vom 4. September 1926 die Statuten teilweise revidiert. Dabei sind folgende Aenderungen hervorzuheben: Zweck der Genossenschaft ist in erster Linie: die bestehende Stickfachschule in Grabs (Gebäude mit dem dazu gehörenden Boden, 8 Handstickmaschinen und 1 Mustermaschine, versehen mit den verschiedensten neuesten Apparaten) ihrem ursprünglichen Zwecke zu erhalten, die berufliche Ausbildung des Stickers zu fördern, überhaupt die industrielle Tätigkeit im allgemeinen nach Kräften anzuregen und zu fördern. Mitglied der Genossenschaft kann jede handlungsfähige Person werden, die sich zu einem jährlichen Minimalbeitrag von Fr. 5 verpflichtet. Genossenschafter und Subvenienten, die die jährlichen Beiträge nicht bezahlen, gelten als ausgetreten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Genossenschafterversammlung; b) die Verwaltungskommission von 3 Mitgliedern, und c) die Rechnungskommission von 2 Mitgliedern. Die Kassa der Genossenschaft wird gebildet aus: a) den Beiträgen der Genossenschafter; b) dem Mietzins; c) den Subventionen von Gemeinden, Korporationen, Privaten etc.; d) dem Reservefonds. Allfällige Betriebsdefizite können aus dem Reservefonds gedeckt werden, wogegen ein allfälliger Betriebsüberschuss demselben zugewendet werden soll. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen durch diese Statutenrevision unberührt. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der bisherige Präsident Andreas Tischhauser, der bisherige Aktuar Heinrich Bühler, Niclaus Leeser, Ulrich Eggenberger, Mathias Eggenberger und Johannes Gantenbein. Die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: David Bühler, Fergger, Präsident; Konrad Bicker, Fergger, Aktuar, und Christian Vetsch, Fabrikant, Kassier; sämtliche von und in Grabs. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

Stoffe, Wäsche, Tricotagen. — 25. Februar. Inhaber der Firma **Johann Kessler,** in Wil, ist Johann Kessler, von Krillberg/Wängi (Thurgau), in Wil. Handel in Stoffen, Wäsche und Tricotagen; Pestalozzistrasse.

25. Februar. **Milchproduzenten-Genossenschaft Sax,** Genossenschaft, mit Sitz in Sax (Gemeinde Sennwald) (S. H. A. B. Nr. 119 vom 25. Mai 1929, Seite 1076). Ulrich Bernegger, Präsident, und Johann Peter Bernegger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Florian Bernegger, Landwirt, von und in Sax, Präsident, und Jakob Fuchs, Landwirt, von Frümsen, in Sax. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar.

Wäsche, Schürzen. — 26. Februar. Inhaberin der Firma **Frau Berta Gantenbein-Ruf,** in Grabs, ist Frau Berta Gantenbein, von und in Grabs. Handel und Fabrikation von Wäsche und Schürzen.

Kolonialwaren, Restaurant. — 26. Februar. Inhaber der Firma **Pompeo Ambrosini,** in St. Fiden-St. Gallen O., ist Pompeo Carlo Ambrosini, von Italien, in St. Fiden-St. Gallen O. Kolonialwarenhandlung und Restaurant z. Traube; Oststrasse 25.

Herrenschneiderei, Stoffe. — 26. Februar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Ernst Dieterich & Cie.,** Herrenschneiderei und Handel in Stoffen, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 154 vom 6. Juli 1926, Seite 1235), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Ernst Dieterich & Cie.» erloschen.

Dr. Ernst Dieterich und Frau Dr. Maria Dieterich, beide von und in St. Gallen, haben unter der Firma **Ernst Dieterich & Cie.,** in St. Gallen C., eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1932 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Dr. Ernst Dieterich. Kommanditärin mit dem Betrage von Fr. 5000 ist Frau Dr. Maria Dieterich. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Ernst Dieterich & Cie.». Feine Herrenschneiderei und Handel in Stoffen; Poststrasse 18.

Aargau — Argovie — Argovia

1932. 27. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma **Aargauischer Malermeister-Verband,** mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. Nr. 254 vom 30. Oktober 1929, Seite 2168), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 31. Januar 1932 aufgelöst infolge Umwandlung in einen Verein gemäss Art. 60 Z. G. B. unter gleichem Namen, der aber im Handelsregister nicht eingetragen wird. Die Aktiven der aufgelösten Genossenschaft gehen an den Verein über. Passiven bestehen keine. Die Genossenschaft wird daher im Handelsregister gelöscht.

27. Februar. Der Verein unter dem Namen **Bäckermeisterverein Baden,** mit Sitz in Baden (S. H. A. B. 1915, Seite 427), hat in der Generalversammlung vom 19. Januar 1932 beschlossen, den Eintrag im Handelsregister löschen zu lassen. Der Verein besteht ohne Eintrag unverändert weiter.

Portweine, Süssweine. — 27. Februar. Inhaberin der Firma **Wwe. Weber-Diriwächter,** in Safenwil, ist Lydia Weber-Diriwächter, von Oberflachs, in Safenwil. Import von Portweinen und andern Süssweinen. Dorf.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens

1932. 27 février. L'association **Société de tir aux armes de guerre de Fey** dont le siège est à Fey (F. o. s. du c. du 30 novembre 1915, n° 280, page 1600), a, dans son assemblée générale du 5 avril 1931, décidé sa radiation au registre du commerce, étant donné les dispositions légales qui la régissent actuellement (C. c. art. 52 al. 2 et 60 et suivants). Cette association, qui continue d'exister sans inscription, est en conséquence radiée.

Bureau d'Orbe

26 février. La **Société anonyme internationale de transports Gondrand frères (Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Actiengesellschaft) (Società anonima Internazionale di Trasporti Fratelli Gondrand),** avec siège à Bâle, et succursale à Vallorbe (F. o. s. du c. du 22 octobre 1929), notifie que Louis Aguet, commerçant, de Lutry (Vaud), demeurant à Rome, démissionnaire, a cessé de faire partie du conseil d'administration. Paul Hugo Christen, de et à Bâle, commerçant, a été nommé membre du conseil d'administration. Il n'a pas la signature sociale.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

1932. 26 février. La raison **Grands Magasins M. Friolet-Jeannet, succ. de A. Jeannet,** tissus et confections, au Locle (F. o. s. du c. du 4 juillet 1916, n° 154, page 1060), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Huiles, encaustiques. — 26 février. Le chef de la maison **Albert Vauthier,** au Locle, est Albert-Maurice Vauthier, originaire de Courtelevoux (Berne), domicilié au Locle. Huiles et encaustiques. Rue du Progrès n° 41.

Bureau de Neuchâtel

20 février. **Coopérative d'Habitation des Cheminots de Neuchâtel,** à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 13 août 1920, n° 208, page 1559, et 11 février 1926, n° 34, page 248). Le comité directeur est actuellement composé comme suit: Raymond Brasey, de Font (Fribourg), conducteur C. F. F., à Neuchâtel, président; Henri Guye, de Fleurier, chef d'équipe, vice-président; Louis Clemmer, télégraphiste, de La Chaux-du-Milieu, secrétaire; Arnold Abplanalp, retraité C. F. F., de Meiringen et Fontainemelon, caissier; tous domiciliés à Neuchâtel, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Les signatures de Fritz Barbezat et Charles Sutter, pour cause de démissions, et celle de Xavier Ménétrey, par suite de décès, sont radiées. L'adjonction suivante a été faite en assemblée générale du 26 juin 1931 à l'article 11 des statuts de la société: «Le remboursement des parts sociales

s'opérera par ordre chronologique des demandes. Le nombre maximum de parts devant être romboursées est fixé à trois.»

Hôtel. — 23 février. Le chef de la maison **Henri Clémençon**, à Neuchâtel, est Henri Clémençon, de Courroux (J. B.), domicilié à Neuchâtel. Exploitation de l'Hôtel du Cerf et représentation de la maison Paul Avril, à Château Neuf-du-Pape. Rue de l'Ancien Hôtel de Ville n° 4.

Garage, commerce d'automobiles. — 26 février. Jean-William Segessemann, père, et Jean-Louis Segessemann, fils, tous deux de Wattenwil (Berne), domiciliés à Neuchâtel, ont constitué à Neuchâtel, sous la raison sociale **William Segessemann et fils**, une société en nom collectif ayant commencé le 17 février 1932. Garage et commerce d'automobiles. Faubourg du Lac n° 29.

Papeterie, mercerie. — 26 février. Le chef de la maison **Willy Buchenel**, à Neuchâtel, est Willy-Paul Buchenel, de Neuchâtel et Fontaines, à Neuchâtel. Papeterie, mercerie en gros et articles en dérivant. Crêt Taconnet n° 17.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Liste der Muster und Modelle
Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Erste Hälfte Februar 1932

Première quinzaine de février 1932 — Prima quindicina di febbraio 1932

I. Abteilung — Ire Partie — Ia Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

48892—48956

Nr. 48892. 1. Februar 1932, 17 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Handgriffe für Gefässe und Deckel. — **Sigg A.-G. Aluminium- & Metallwarenfabriken,** Frauenfeld (Schweiz).

N° 48893. 1er février 1932, 18¼ h. — Ouvert. — 3 modèles. — Boîtes. — **Cartonnerie Moderne S. A.,** Carouge (Genève, Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.

Nr. 48894. 1. Februar 1932, 18¾ Uhr. — Versiegelt. — 4 Muster. — Reklameblätter. — **Aktiengesellschaft vormals Tuor & Staudenmann Schweiz. Citrovinfabrik,** Zofingen (Schweiz). Vertreter: Amand Braun Nachf. v. A. Ritter, Basel.

Nr. 48895. 1. Februar 1932, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Transportable Seilwinde mit Motorantrieb, insbesondere zur Bebauung von Weinbergen. — Hans **Ryser,** Wikartswil (Bern, Schweiz). Vertreter: W. Koelliker, Biel.

Nr. 48896. 29. Januar 1932, 17 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Papiergefässe. — Rob. **Hotz** Söhne, Bubikon (Zürich, Schweiz). Vertreter: J. H. Hoerni, Zürich.

Nr. 48897. 3. Februar 1932, 12 Uhr. — Versiegelt. — 7 Muster. — Bänder. — **Seiler & Co. A.-G.,** Basel (Schweiz).

N° 48898. 3 février 1932, 17 h. — Cacheté. — 22 modèles. — Aiguilles décorées de montres, pendules, réveils, régulateurs en toutes grandeurs et tous métaux. — **« Universo » S. A. Société Générale des Fabriques d'Aiguilles,** La Chaux-de-Fonds (Suisse).

N° 48899. 3 février 1932, 19 h. — Ouvert. — 8 modèles. — Aiguilles de montres, pendules, réveils, régulateurs en toutes grandeurs et tous métaux. — **« Universo » S. A. Société Générale des Fabriques d'Aiguilles,** La Chaux-de-Fonds (Suisse).

Nr. 48900. 3. Februar 1932, 20 Uhr. — Versiegelt. — 520 Muster. — Stickereien. — Ferdinand **Scheffknecht,** Lustenau (Vorarlberg, Oesterreich). Vertreterin: Frau F. Beeli-Keller, St. Gallen.

Nr. 48901. 3. Februar 1932, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Zählerbefestigungsschraube für Elektrizitätszähler. — Otto **Brändli,** Oberkulm (Schweiz).

Nr. 48902. 25. Januar 1932, 9 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Metallnotizblock. — Henri **Grunauer,** Basel (Schweiz).

Nr. 48903. 3. Februar 1932, 18½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Elektrische Haarbürste mit Batteriebehälter. — **White's Manufacturing Co Ltd.,** London (Grossbritannien). Vertreter: H. Kirchhofer vormals Bourry-Séquin & Co., Zürich.

Nr. 48904. 4. Februar 1932, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schnabel-Ausguss mit Gewinde-Deckel für Kannen. — Gebr. **Hoffmann,** Thun (Schweiz).

Nr. 48905. 4. Februar 1932, 14 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Dose für Lederputz- und Reinigungsmittel. — Ernst **Freivogel,** Lyss (Schweiz).

Nr. 48906. 4. Februar 1932, 20 Uhr. — Versiegelt. — 225 Muster. — Stickereien. — C. **Forster** & Co., St. Gallen (Schweiz).

Nr. 48907. 4. Februar 1932, 20 Uhr. — Versiegelt. — 549 Muster. — Mechanische Stickereien und bestickte Taschentücher. — Gebrüder **Tobler** & Co., Teufen (App. A.-Rh., Schweiz).

Nr. 48908. 2. Februar 1932, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Flaschen. — J. **Doider-Troxler,** Münster (Luzern, Schweiz).

Nr. 48909. 4. Februar 1932, 22½ Uhr. — Versiegelt. — 6 Modelle. — Fuss-Stützen und -Ballenschoner. — **Frei & Kasser A.-G.,** Zürich (Schweiz).

Nr. 48910. 5. Februar 1932, 10 Uhr. — Versiegelt. — 37 Muster. — Bänder. — **Seiler & Co. A.-G.,** Basel (Schweiz).

Nr. 48911. 5. Februar 1932, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Drehscheibe mit Reguliersschraube für Gemüse-Schneidmaschine. — Gottfried **Bohlhalter,** Lausanne (Schweiz).

Nr. 48912. 5. Februar 1932, 17 Uhr. — Versiegelt. — 7 Muster. — Etiketten. — **Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln,** Kemptthal (Schweiz).

N° 48913. 5 février 1932, 19½ h. — Cacheté. — 1 modèle. — Briquet à essence. — Hermann **Konrad,** Moutier (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.

Nr. 48914. 5. Februar 1932, 20 Uhr. — Versiegelt. — 812 Muster. — Stickereien. — **Egli** & Co., Flawil (Schweiz).

N° 48915. 6 février 1932, 7 h. — Ouvert. — 4 modèles. — Disques pour bâtons de ski. — **Aigion-Sport S. A.,** Genève (Suisse).

Nr. 48916. 6. Februar 1932, 4 Uhr. — Versiegelt. — 220 Muster. — Stickereien. — Arthur **Hauser,** St. Gallen (Schweiz).

Nr. 48917. 6. Februar 1932, 12¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Tragarm für elektrische Tonabnehmer. — **Koister-Brandes Limited,** Sidcup (Kent, Grossbritannien). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. — «Priorität: Grossbritannien, 20. November 1931.»

N° 48918. 10 février 1932, 13 h. — Cacheté. — 5 modèles. — Nettoyeurs. — Ernest **Burdet,** Lausanne (Suisse).

Nr. 48919. 3. Februar 1932, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Freileitungs-Trennschalter. — Gottfried **Kunz,** Uetikon a. See (Schweiz).

Nr. 48920. 3. Februar 1932, 15 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Gutschein. — **Riggenbach** & Cie., Basel (Schweiz).

Nr. 48921. 6. Februar 1932, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Strumpfschoner. — Edwin **Oberholzer,** Seebach (Zürich, Schweiz).

Nr. 48922. 6. Februar 1932, 20 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Etiketten. — H. **Wagner,** Ruvigliana b. Lugano (Schweiz).

N° 48923. 8 février 1932, 11 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Appareil pour enlever les noyaux des cerises. — Paul **Junod,** Ste. Croix (Suisse).

Nr. 48924. 8. Februar 1932, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Bänder. — **Seiler & Co. A.-G.,** Basel (Schweiz).

Nr. 48925. 8. Februar 1932, 20 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Klöppelspitzen. — **Spitzen-Export A.-G.,** Tuggen (Schweiz).

N° 48926. 8 février 1932, 20 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Fermetures éclair. — **Gertsch** & Cie, Fleurier (Suisse).

Nr. 48927. 5. Februar 1932, 18 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Lokaltaschenfahrpläne. — E. G. **Wehrlin,** Bischofszell (Schweiz).

Nr. 48928. 8. Februar 1932, 18¾ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Marc-Krug. — **E. Buess Weinhandlung A. G.,** Sissach (Schweiz). Vertreter: Amand Braun, Nachf. v. A. Ritter, Basel.

N° 48929. 9 février 1932, 12 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Appareil pour le contrôle du poids de pièces de monnaie. — Albert **Wullschleger,** Lausanne (Suisse). Mandataire: L. Flesch, Lausanne.

Nr. 48930. 9. Februar 1932, 15 Uhr. — Versiegelt. — 45 Muster. — Stickereien. — Ferdinand **Scheffknecht,** Lustenau (Vorarlberg, Oesterreich). Vertreterin: Frau Fr. Beeli-Keller, St. Gallen.

Nr. 48931. 9. Februar 1932 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Fruchtpresse. — **Soc. An. Hydra,** Venedig (Italien). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

Nr. 48932. 10. Februar 1932, 4 Uhr. — Versiegelt. — 6 Muster. — Vorhangstoffe. — **Elsaesser** & Co., Kirchberg (Bern, Schweiz).

Nr. 48933. 10. Februar 1932, 9 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Verbandsabzeichen. — **Krankenpflegeverband des bernischen Ausschusses für kirchliche Liebestätigkeit,** Bern (Schweiz).

Nr. 48934. 10. Februar 1932, 12 Uhr. — Versiegelt. — 38 Muster. — Klöppelspitzen aus Baumwolle und Kunstseide. — **Robert Halter A.-G.,** St. Gallen (Schweiz).

Nr. 48935. 10. Februar 1932, 13 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Vorrichtung zur Verhütung von Vorfällen und zur Verhinderung des Herauspressens des Tragsackes bei kalbernden Kühen. — Heinrich **Syz-Rubitschung,** Marthalen (Schweiz).

Nr. 48936. 10. Februar 1932, 19 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Windfalle; Arretierungshaken. — Eduard **Künzler,** Estavayer-le-Lac (Schweiz).

Nr. 48937. 10. Februar 1932, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Papier-Packung. — Hans **Althaus,** Zürich (Schweiz).

Nr. 48938. 11. Februar 1932, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Klemmrücken für Zeitungsmappen. — A. **Zinniker,** Brugg (Schweiz).

N° 48939. 1er février 1932, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Treillis pour clôtures et palissades. — **Jacot Des Combes** & Cie, Bienne (Suisse).

Nr. 48940. 10. Februar 1932, 19 Uhr. — Offen. — 3 Muster. — Packungen. — Fritz **Hunziker** & Co., Winterthur (Schweiz).

Nr. 48941. 10. Februar 1932, 19½ Uhr. — Versiegelt. — 12 Modelle. — Profil-Schienen. — Fritz **Ernst,** Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

Nr. 48942. 6. Februar 1932, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Reklameartikel (Prospektumschlag). — **Dr. A. Wander A. G.,** Bern (Schweiz).

N° 48943. 12 février 1932, 16 h. — Ouvert. — 1 dessin. — Image-réclame. — **« Sanitor » Entreprise et Blanchisserie « Excelsior » Réunies,** Lausanne (Suisse).

Nr. 48944. 12. Februar 1932, 18 Uhr. — Versiegelt. — 158 Muster. — Buntgewobene Hemdenstoffe. — F. M. **Hämmerle,** Dornbirn (Vorarlberg, Oesterreich). Vertreter: Schawalder & Co., St. Gallen.

N° 48945. 12 février 1932, 19½ h. — Cacheté. — 3 modèles. — Armatures et boucle pour bretelle sans coutures. — Marcel **Block,** Bienne (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.

Nr. 48946. 3. Februar 1932, 18½ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Elektrische Haarbürste mit Batteriebehälter im Stiel. — **White's Manufacturing Co Ltd.,** London (Grossbritannien). Vertreter: H. Kirchhofer vormals Bourry-Séquin & Co., Zürich.

Nr. 48947. 5. Februar 1932, 9 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Handgewobene Leinen- und Halbwollstoffe. — **Hausweberei Saanen,** Saanen (Schweiz).

Nr. 48948. 6. Februar 1932, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Aschenständer mit Zündholzhalter. — Paul **Wirth,** Basel (Schweiz).

Nr. 48949. 8. Februar 1932, 16½ Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Spiegelreflektoren. — Hch. **Fischer** & Sohn, Zürich (Schweiz).

Nr. 48950. 12. Februar 1932, 23 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Reklamebleistifte. — **A. W. Faber, Castell-Bleistift-Fabrik A.-G.,** Stein b. Nürnberg (Deutschland). Vertreter: Stauder-Berchtold, St. Gallen.

Nr. 48951. 13. Februar 1932, 7 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Rauchzeug-Etui mit Feuerzeug. — Fritz **Gautschi,** Madetswil (Schweiz). Vertreter: Rebmann, Kupfer & Co., Zürich.

Nr. 48952. 13. Februar 1932, 7 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Füll-Schuhwichsbürste. — Edwin **Strässle,** Niederwil (St. Gallen, Schweiz). Vertreter: Rebmann, Kupfer & Co., Zürich.

Nr. 48953. 13. Februar 1932, 15 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Aschenständer mit Zündholzhalter. — Paul **Wirth,** Basel (Schweiz).

Nr. 48954. 13. Februar 1932, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Kippbarer Garten- und Geländeschirm. — Albert **Glatz-Spahn,** Frauenfeld (Schweiz). Vertreter: J. H. Hoerni, Zürich.

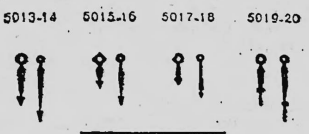
Nr. 48955. 13. Februar 1932, 17 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Fussstützen. — **Frei & Kasser A. G.,** Zürich (Schweiz).

Nr. 48956. 15. Februar 1932, 17½ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Sicherungsapparat gegen Autodiebstahl. — Ewald **Hausels,** Remscheid-Hasten (Deutschland). Vertreter: Hans Büchner, Bern.

II. Abteilung — IIe Partie — IIa Parte

Abbildungen von Modellen für Taschenuhren
(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)
Reproductions de modèles pour montres
(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)
Riproduzioni di modelli per orologi
(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

N° 48899. 3 février 1932, 19 h. — Ouvert. — 8 modèles. — Aiguilles de montres, pendules, réveils, régulateurs en toutes grandeurs et tous métaux. — « Universo » S. A. Société Générale des Fabriques d'Aiguilles, La Chaux-de-Fonds (Suisse).



III. Abteilung — IIIe Partie — IIIa Parte

Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

Nr. 33262. 9. Januar 1922, 8 Uhr. — (III. Periode 1932/1937). — 5 Muster. — Deckenstoffe. — **Leinenweberei Langenthal Aktiengesellschaft**, Langenthal) Schweiz); registriert den 16. Februar 1932.

N° 33308. 26 janvier 1922, 20 h. — (IIIe periode 1932/1937). — 1 modèle. — Coupe-verre à roulette. — A. **Jaccard**, L'Auberson (Suisse); enregistrement du 11 février 1932.

N° 33317. 27 janvier 1922, 10 h. — (IIIe période 1932/1937). — 1 modèle. — Machine à tailler les roues hélicoïdales. — **Fabrique de Machines « Mikron » S. A.**, Bienne-Madretsch (Suisse); enregistrement du 8 février 1932.

Nr. 33368. 15. Februar 1922, 17 Uhr. — (III. Periode 1932/1937). — 1 Modell. — Uhrenkaliber. — **Hans Troesch**, Biel (Schweiz). — Vertreter: W. Koelliker, Biel; registriert den 16. Februar 1932.

Nr. 33372. 16. Februar 1922, 12¼ Uhr. — (III. Periode 1932/1937). — 11 Muster. — Gemusterte Leinen-, Halbleinen- und Baumwollgewebe. — **Schmid & Co.**, Burgdorf (Schweiz); registriert den 12. Februar 1932.

N° 33396. 24 février 1922, 17 h. — (IIIe période 1932/1937). — 1 modèle. — Aiguille pour instruments de mesure. — **Thermex S. A.**, Genève (Suisse). Mandataires: Imer & de Wurstemberger, ci-devant E. Imer-Schneider, Genève; enregistrement du 8 février 1932.

Nr. 33449. 4. März 1922, 14½ Uhr. — (III. Periode 1932/1937). — 3 Modelle. — Warmwasser-Erzeuger für Kochherde. — **Johann Zürcher**, Menzingen (Zug, Schweiz). Vertreter: E. Furrer-Zeller, Zürich; registriert den 11. Februar 1932.

N° 33494. 14 mars 1922, 18 h. — (IIIe période 1932/1937). — 2 modèles. — Feuilles pour livres de comptabilité. — **H. Baumann-Jeanneret**, Genève (Suisse). Mandataire: E. Imer-Schneider, Genève; enregistrement du 16 février 1932.

N° 40008. 16 décembre 1926, 17 h. — (IIe période 1931/1936). — 1 modèle. — Calibre de montres. — **Agassiz Watch Co. S. A.**, St. Imier (Suisse). Mandataires: Bovard & Co., Berne; enregistrement du 8 février 1932.

Nr. 40080. 31. Dezember 1926, 11 Uhr. — (II. Periode 1931/1936). — 2 Muster. — Porzellandosen für Schachtelkäse. — **Gerber & Co. A.-G.**, Thun (Schweiz). Vertreter: Dr. E. von Waldkirch, Bern; registriert den 11. Februar 1932.

Nr. 40081. 31. Dezember 1926, 17 Uhr. — (II. Periode 1931/1936). — 10 Modelle (von 18). — Spannungsmesser-Aufspannvorrichtungen und Teile derselben. — **Dr. Arnold Huggenberger**, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert den 11. Februar 1932.

Nr. 40099. 6. Januar 1927, 10 Uhr. — (II. Periode 1932/1937). — 1 Modell. — Zusammenklappbarer Schemel. — **Albert Frainier**, Zürich (Schweiz); registriert den 8. Februar 1932.

Nr. 40136. 13. Januar 1927, 13½ Uhr. — (II. Periode 1932/1937). — 6 Muster. — Deckenstoffe und Tischwäsche. — **Leinenweberei Langenthal A.-G.**, Langenthal (Schweiz); registriert den 16. Februar 1932.

Nr. 40159. 18. Januar 1927, 13 Uhr. — (II. Periode 1932/1937). — 1 Muster. — Distanzanzeiger. — **Josef Leu**, Basel (Schweiz); registriert den 11. Februar 1932.

Nr. 40176. 22. Januar 1927, 15 Uhr. — (II. Periode 1932/1937). — 1891 Muster. — Mechanische Baumwollstickereien und mechanische Kunstseidestickereien. — **Jacob Rohner A. G.**, Rebstein (Schweiz); registriert den 8. Februar 1932.

Nr. 40192. 26. Januar 1927, 20 Uhr. — (II. Periode 1932/1937). — 1 Modell. Schrotmühle. — **Jean Bucher-Guyer**, Niederweningen (Schweiz); registriert den 11. Februar 1932.

Nr. 40201. 28. Januar 1927, 7 Uhr. — (II. Periode 1932/1937). — 4 Modelle. — Elastische Wäschebänder. — **J. Hollenweger & Cie.**, Zofingen (Schweiz); registriert den 8. Februar 1932.

N° 40226. 1er février 1927, 11½ h. — (IIe période 1932/1937). — 1 modèle. — Calotte pour empêcher le dégouttement lors du vidage de bouteilles. — **Louis Droz**, Bienne (Suisse); enregistrement du 16 février 1932.

N° 40266. 17 janvier 1927, 8 h. — (IIe période 1932/1937). — 4 modèles. — Flacons. — **de Tolédo Frères S. A. Pharmacie Principale**, Genève (Suisse). ayant cause de « Mme. Tissier », Paris; enregisrement du 11 février 1932.

N° 40370. 26 février 1927, 13 h. — (IIe période 1932/1937). — 1 modèle. — Calibre de montre. — **A. Michel A.-G.**, Grenchen (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne; enregistrement du 11 février 1932.

N° 40476. 24 mars 1927, 20 h. — (IIe période 1932/1937). — 1 modèle. — Calibre de montre. — **Manufacture d'horlogerie Pretto S. A. (Pretty Watch Co. Ltd.)**, Bienne (Suisse); Mandataire: A. Bugnion, Genève; enregistrement du 17 février 1932.

N° 40477. 24 mars 1927, 20 h. — (IIe période 1932/1937). — 41 modèles. — Bride et crochets de ressorts de barillet; calibres de montres. — **Fabrique d'horlogerie La Glycine**, Bienne (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève; enregistrement du 16 février 1932.

Nr. 48902. 25. Januar 1932, 9 Uhr. — (II. und III. Periode 1937/1947). — 1 Modell. — Metallnotizblock. — **Henri Grunauer**, Basel (Schweiz). registriert den 8. Februar 1932.

Nr. 48919. 3. Februar 1932, 10 Uhr. — (II. Periode 1937/1942). — 1 Modell. Freileitungs-Trennschalter. — **Gottfried Kunz**, Uetikon a. See (Schweiz); registriert den 12. Februar 1932.

Neue Vertreter — Nouveaux mandataires — Nuovi mandatari

N° 34514. A. Bugnion, Genève.
N° 35306. A. Bugnion, Genève.
N° 37021. A. Bugnion, Genève.
N° 37742. A. Bugnion, Genève.
N° 38134. A. Bugnion, Genève.
N° 40476. A. Bugnion, Genève.
N° 40477. A. Bugnion, Genève.
N° 40852. A. Bugnion, Genève.
Nr. 41170. W. Rossel, Zürich.
N° 41347. A. Bugnion, Genève.
N° 42704. A. Bugnion, Genève.
N° 44499. A. Bugnion, Genève.
N° 45009. A. Bugnion, Genève.
N° 46136. A. Bugnion, Genève.
N° 47647. A. Bugnion, Genève.
N° 48168. A. Bugnion, Genève.

Löschungen — Radiations — Radiazioni

Nr. 27791. 1. Februar 1917. — 2 Modelle. — Schachtel zum Verpacken von Glasröhrchen; Glasröhrchen mit Metallansatz (Spritzenröhrchen).

Nr. 27800. 5. Februar 1917. — 1 Muster. — Suppenmehlbeutel und Bestellkarten für Wiederverkäufer.

Nr. 27808. 9. Februar 1917. — 5 Modelle. — Jätgeräte.

Nr. 27809. 9. Februar 1917. — 1 Muster. — Stoffverbrauchstabelle und Schnittmuster.

N° 27810. 9 février 1917. — 4 modèles. — Brûleurs pour fourneaux à gaz.

N° 27827. 15 février 1917. — 4 modèles. — Calibres de montres.

Nr. 27836. 13. Februar 1917. — 6 Modelle. — Bureau-Schachteln; Bureau-Kasten; Bureautische.

N° 32221. 1er février 1921. — 1 modèle. — Tour d'horlogers.

Nr. 33018. 2. November 1921. — 3 Modelle. — Ausmauerung für liegende Dampfkessel bei Oelbetrieb; Ausmauerung für stehende Dampfkessel bei Oelbetrieb; Ausmauerung für stehende Zentralheizungskessel bei Oelbetrieb.

N° 33019. 2 novembre 1921. — 1 modèle. — Balancier monométallique non coupé pour échappements à spiral compensateurs.

Nr. 33030. 5. November 1921. — 1 Muster. — Rezeptbüchlein.

Nr. 33058. 12. November 1921. — 39 Modelle. — Elektrische Beleuchtungskörper.

Nr. 33063. 14. November 1921. — 1111 Muster. — Stickereien.

Nr. 33069. 15. November 1921. — 3 Muster. — Versicherungstechnische Tabellen zur Darstellung von Deckungskapitalien, Rückkaufs- und Umwandlungswerten.

Nr. 33075. 14. November 1921. — 1 Modell. — Geographisches Zusammensetzspiel.

N° 33081. 12 novembre 1921. — 3 modèles. — Cadrans pour montres et pour compteurs de sport.

N° 33082. 15 novembre 1921. — 2 dessins. — Emballages.

Nr. 39811. 1. November 1926. — 1 Muster. — Etikette für Tabakpaket.

Nr. 39812. 1. November 1926. — 24 Muster. — Papierdüten für Heilkräutertee.

Nr. 39813. 1. November 1926. — 1 Modell. — Rezepttabelle mit Register.

Nr. 39814. 1. November 1926. — 22 Muster. — Webstoffe und Bänder.

N° 39815. 1er novembre 1926. — 1 modèle. — Cordelière pour parapluies.

Nr. 39817. 1. November 1926. — 2 Muster. — Holz-Bierglasunterteller mit Reklamen.

Nr. 39818. 2. November 1926. — 2 Muster. — Webstoffe.

Nr. 39819. 2. November 1926. — 1 Modell. — Elektrische Wärmevorrichtung.

Nr. 39820. 3. November 1926. — 62 Muster. — Stickereien.

Nr. 39821. 3. November 1926. — 619 Muster. — Stickereien.

Nr. 39822. 3. November 1926. — 78 Muster. — Spitzen und Stickereien.

Nr. 39823. 3. November 1926. — 1 Muster. — Bilderrahmen.

N° 39824. 4 novembre 1926. — 5 modèles. — Articles de bureaux.

Nr. 39826. 4. November 1926. — 244 Muster. — Stickereien.

Nr. 39827. 2. November 1926. — 15 Muster. — Vorlagen für Handarbeiten.

N° 39828. 4 novembre 1926. — 1 modèle. — Bâton de chocolat.

Nr. 39829. 5. November 1926. — 2 Modelle. — Hitzeverteiler für Backapparat; Chamotte-Einlage für Hitzeverteiler.

Nr. 39831. 6. November 1926. — 3 Modelle. — Verlängerbare Schraubenschiene; Kehlkopfspiegel; Blutstillungszange.

Nr. 39832. 6. November 1926. — 1 Modell. — Chirurgische Nadel.

Nr. 39838. 8. November 1926. — 1 Modell. — Dosenöffner.

Nr. 39839. 8. November 1926. — 1 Modell. — Holzspar-Anfeuerrost für Gliederkessel von Zentral-, Warmwasser- und Dampfheizungen.

N° 39840. 8 novembre 1926. — 1 modèle. — Tamis à toile amovible.

Nr. 39843. 8. November 1926. — 3 Modelle. — Drahtspulen für Radio.

Nr. 39844. 9. November 1926. — 1 Modell. — Druckkontakt für elektrische Signal- und Lichtanlagen.

Nr. 39845. 9. November 1926. — 1 Modell. — Elektrische Manicure- und Pedicure-Einrichtung.

Nr. 39846. 9. November 1926. — 153 Muster. — Stickereien.

Nr. 39847. 9. November 1926. — 1 Modell. — Hals für Holzschorrschaufeln.

N° 39849. 10 novembre 1926. — 4 modèles. — Cafetières.

Nr. 39850. 11. November 1926. — 277 Muster. — Stickereien.

Nr. 39852. 10. November 1926. — 1 Modell. — Als Gemüsehobel und Obstreibeisen verwendbares Gerät.

Nr. 39853. 10. November 1926. — 1 Modell. — Versteifungseinlage für Herrenhemden-Halsbrisen.

Nr. 39857. 9. November 1926. — 2 Modelle. — Lagersteine für Messinstrumente.

Nr. 39859. 11. November 1926. — 3 Modelle. — Tanzabzeichen.

Nr. 39860. 11. November 1926. — 1 Muster. — Fiebertabelle.
Nr. 39861. 12. November 1926. — 3 Muster. — Farbige Tischtuchstoffe.
Nr. 39862. 12. November 1926. — 735 Muster. — Stickereien.
Nr. 39863. 12. November 1926. — 1 Muster. — Fahrplan mit Kalendarium und Posttarif.
Nr. 39864. 12. November 1926. — 628 Muster. — Stickereien.
Nr. 39865. 12. November 1926. — 1436 Muster. — Stickereien.
Nr. 39866. 12. November 1926. — 714 Muster. — Stickereien.
Nr. 39867. 12. November 1926. — 4 Muster. — Einbanddecken für Schulhefte, mit Raum für Reklamen.
Nr. 39871. 13. November 1926. — 766 Muster. — Stickereien.
Nr. 39872. 13. November 1926. — 292 Muster. — Mechanische Stickereien.
Nº 39873. 13 novembre 1926. — 1 modèle. — Cadran pour montres.
Nr. 39874. 11. November 1926. — 1 Modell. — Schuhmachertisch.
Nr. 39876. 15. November 1926. — 3 Modelle. — Gussrohr-Muffendichtung für Abflussleitungen von sanitären Einrichtungen und Teile solcher Dichtungen.
Nr. 39877. 15. November 1926. — 100 Muster. — Stickereien.
Nr. 39879. 12. November 1926. — 160 Muster. — Stickereien.
Nr. 39880. 12. November 1926. — 1 Modell. — Befestigungsvorrichtung für Lampen.
Nr. 39891. 9. November 1926. — 1 Modell. — Tischfuss.

Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie.

Mitteilung an die Inhaber von Obligationen des 6% Anleihens von 1925

Unter Hinweis auf Art. 21 und 22 der bundesrätlichen Verordnung über die Gläubigergemeinschaft bei Anleihens-Obligationen teilen wir Ihnen mit, dass unsere der Obligationärversammlung vom 7. Januar 1932 unterbreiteten Anträge zufolge der nachträglich eingegangenen Zustimmungserklärung zum Beschluss erhoben worden sind:

Es haben zugestimmt:

dem Antrag 1: Genehmigung des Pachtvertrages:
in der Obligationärversammlung . . . . 5862 Stimmen
nachträglich . . . . . 2263 »
Total 8125 Stimmen

dem Antrag 2: Zustimmung zur grundbuchlichen Vormerkung des Pachtvertrages im Vorrang vor den Pfandrechten des Obligationenanleihens:
in der Obligationärversammlung. . . . 5825 Stimmen
nachträglich . . . . . 2263 »
Total 8088 Stimmen

dem Antrag 3: Ermässigung des Zinsfusses auf 2 % p. a. für die Dauer der ersten zwei Jahre und 2½ % p. a. für die Dauer des 3. bis 5. Jahres, d. h. für die Zinsfälligkeiten vom 30. November 1931 bis einschliesslich 31. Mai 1936 mit gleichzeitiger Stundung der Zinszahlung in dem Sinn, dass die Zinsen je mit 1 % bezw. 1,25 % auf 1. Februar und 1. August, erstmals auf 1. Februar 1932 mit Fr. 10.— pro Obligation abzüglich Couponsabgabe für die Zinsfälligkeit per 30. November 1931 usf. zur Auszahlung gelangen:
in der Obligationärversammlung. . . . 5836 Stimmen
nachträglich . . . . . 2263 »
Total 8099 Stimmen

dem Antrag 4: Ermächtigung der Vertreterin der Obligationäre zur Entlassung von einzelnen Unterpfändern aus dem Pfandnexus und zur Festlegung der Bedingungen hiefür, insbesondere Rückzahlungen an die Obligationäre, sowie zu allen weiteren durch die Zahlungseinstellung gebotenen und angemessenen Massnahmen:
in der Obligationärversammlung. . . . 5607 Stimmen
nachträglich . . . . . 2263 »
Total 7870 Stimmen

Im Umlauf befindliches Obligationenkapital Fr. 9,689,000, somit Zahl der massgebenden Stimmen 9689, für das Zustandekommen erforderliches Dreiviertelmehr 7267 Stimmen.

Die Akten (Protokoll und notarielle Urkunde) liegen bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft in Zürich, Bahnhofstrasse 66 bis 31. März 1932 zur Einsicht der Obligationäre auf. (A. A. 11)

Zürich, den 29. Februar 1932.

Der Vorsitzende der Obligationärversammlung:
sig. **Dr. F. Kind.**

Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie.

Basler Handelsbank

Aktiva — **Jahresbilanz per 31. Dezember 1931** — **Passiva**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa, Giroguthaben und Coupons	59,805,680	56	Aktien-Kapital, 200,000 Aktien à Fr. 500.—	100,000,000	—
Banken und Bankiers	53,136,921	75	Reservefonds	26,500,000	—
Wechsel-Portefeuille	101,426,617	93	Spezial-Reserve	7,000,000	—
Konto-Korrent-Debitoren	294,831,366	08	Banken und Bankiers	16,637,929	49
Wertschriften und Dauerbeteiligungen	28,336,854	10	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	94,241,536	63
Syndikatsbeteiligungen	27,368,864	39	Kreditoren auf Zeit	128,907,672	59
Liegenschaften	5,000,000	—	Kassascheine und Obligationen	131,717,500	—
			Akzepte und Anweisungen	57,547,389	45
			Nicht erhobene Dividenden-Coupons	14,933	10
			Nicht erhobene Obligationen-Coupons	70,203	90
			Saldo der Ratenzinse	2,070,371	20
			Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	5,198,768	45
	569,906,304	81		569,906,304	81

Soll — **Gewinn- und Verlust-Rechnung für das Jahr 1931** — **Haben**

		Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Obligationen-Zinsen		6,641,080	10	Vortrag	297,648	97
Abschreibungen		3,630,150	28	Ertrag des Wechsel-Portefeuille	4,524,886	28
Unkosten-Konto:				Ertrag des Zins-Konto	11,666,152	62
Salarien, Gratifikationen und Beitrag an die Pensionskasse	Fr. 6,433,884.75			Ertrag des Provisions-Konto	5,497,491	68
Heizung, Beleuchtung, Bureau- und Mobiliar-Anschaffungen, Porti, Inserate, Drucksachen, Reisespesen, Unterhalt der Liegenschaften etc.	» 1,492,521.36	7,926,406	11	Ertrag der Wertpapiere und Syndikate	2,549,619	97
Steuern und Stempelabgaben		1,139,394	58			
Netto-Ergebnis des Jahres 1931		5,198,768	45			
Verteilung des Jahresnutzens von Fr. 5,198,768.45				(A. G. 17)		
Dividende auf dem Aktienkapital von Fr. 100,000,000 à 5 %	Fr. 5,000,000.—					
Vortrag auf neue Rechnung	» 198,768.45					
	Fr. 5,198,768.45					
		24,535,799	52		24,535,799	52

Hypothekar- und Sparkasse Aarau in Aarau

Aktiven — **Schluss-Bilanz per 31. Dezember 1931** — **Passiven**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Aktienkapital (nicht einbezahlt)	1,000,000	—	Aktienkapital	3,000,000	—
Kassa	59,087	87	Reserve	400,000	—
Hypotheken	17,775,615	85	Sparkasse	6,027,821	12
Darlehen und Vorschüsse	2,506,140	50	Obligationen	13,545,500	—
Gemeinden und Korporationen	50,000	—	Kreditoren	140,160	40
Banken	1,840,662	24	Dividende für 1931	120,000	—
Saldo der Ratazinsen	23,591	60	Gewinn-Saldovortrag	21,616	54
	23,255,098	06		23,255,098	06

Soll — **Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1931** — **Haben**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Unkosten:			Saldo-Vortrag von 1930	16,967	27
Verwaltungskosten, Sitzungsgelder, Steuern, Drucksachen, Insertionen	58,039	32	Aktiv-Zinsen:		
Passiv-Zinsen:			Zinsen auf Hypotheken	824,963	65
Sparkasse	206,184	85	Zinsen auf Darlehen, Vorschüssen, Banken etc.	303,310	54
Obligationen	686,161	10			
Kreditoren	3,239	65			
Saldo-Vortrag vom Vorjahr	16,967	27	(A. G. 18)		
Reingewinn pro 1931	174,649	27			
	1,145,241	46		1,145,241	46

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Neue 3½ % Bundesanleihe

Der Bundesrat hat beschlossen, zur teilweisen Konversion bzw. Rückzahlung der am 1. April 1932 fälligen 4 % eidgenössischen Anleihe, 1922, von 200 Millionen Franken eine 3½ % Anleihe im Nominalbetrage von 150 Millionen Franken aufzunehmen. Das eidgenössische Finanzdepartement hat sich hievon für die Bundesverwaltung 25 Millionen Franken reserviert, so dass nur 125 Millionen Franken zur öffentlichen Zeichnung gelangen. Die Frist für die Konversionsanmeldungen und die Barzeichnungen läuft vom 29. Februar bis 7. März. Der Zeichnungspreis beträgt 93,40 %, zuzüglich 0,60 % eidgenössischer Titelstempel, total somit 94 %. Die Einreicher von Obligationen der vorgenannten 4 % Anleihe zur Konversion in Titel des neuen Anleihens erhalten demnach eine Barvergütung von 60 Franken für je 1000 Franken konvertiertes Kapital. Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zu pari ab 1933 durch jährliche Auslosungen. Der Ausgabekurs entspricht einer jährlichen Rendite von 4 %. Da die 4 % Titel der Eidgenossenschaft und der Schweizerischen Bundesbahnen merklich über pari stehen und daher zu den notierten Kursen nur zirka 3¾ % rentieren, so dürfte der neuen 3½ % Anleihe in Anbetracht der herrschenden Geldflüssigkeit ein guter Erfolg beschieden sein. 51. 2. 3. 32.

Emprunt fédéral 3½ %

Le Conseil fédéral a décidé d'émettre un emprunt 3½ % de 150,000,000 francs destiné à la conversion partielle ou au remboursement de l'emprunt fédéral 4 % de 200 millions émis en 1922, venant à échéance le 1er avril prochain. Sur ce premier montant le Département fédéral des finances s'est réservé 25 millions pour l'Administration fédérale, de sorte qu'il ne reste que 125 millions à la disposition du public. Les demandes de conversion et les souscriptions contre espèces sont reçues du 29 février au 7 mars. Le cours d'émission est fixé à 93,40 % plus 0,60 % de timbre fédéral, soit 94 % au total. Tout porteur de titres 4 % précités, qui en demandera la conversion en obligations 3½ % du nouvel emprunt, recevra une soulte en espèces de 60 francs par mille francs de capital converti. Le remboursement de l'emprunt aura lieu au pair à partir de 1933 par voie de tirages annuels. Tenu compte du cours d'émission, le nouveau titre procure un rendement annuel de 4 %. Les obligations de la Confédération et des Chemins de fer fédéraux, type 4 %, étant cotées sensiblement au-dessus du pair, leur rendement, de ce fait, n'est que de 3¾ % environ. Il s'ensuit qu'en raison également de l'abondance d'argent qui règne actuellement, ce nouvel emprunt ne manquera pas d'être assuré d'un bon succès. 51. 2. 3. 32.

Nuovo prestito federale al 3½ per cento

Il Consiglio federale ha risolto di emettere un prestito del valore nominale di 150 milioni di franchi, al 3½ per cento, a parziale conversione e rispettivamente a rimborso del prestito federale di 200 milioni di franchi al 4 % dell'anno 1922, che scade il 1° aprile 1932. Il Dipartimento federale delle finanze si è riservato 25 milioni di franchi per l'Amministrazione federale, di modo che l'importo lasciato alla sottoscrizione pubblica è di soli 125 milioni di franchi. Il termine per la conversione dei titoli e per la sottoscrizione in contanti corre dal 29 febbraio al 7 marzo 1932, a mezzogiorno. Il prezzo di sottoscrizione è stabilito in franchi 93,40 per cento, più la tassa federale di bollo di centesimi 60 per cento, cioè franchi 94 per cento in tutto. A chi converte dunque le obbligazioni del prestito al 4 % in titoli del nuovo prestito vengono rimborsati franchi 60 in contanti per ogni 1000 franchi di capitale convertito. Il rimborso del prestito sarà fatto alla pari e avrà luogo a contare dal 1933 mediante estrazioni annuali. Al corso di emissione del prestito corrisponde una rendita annua del 4 %. Dato che i titoli al 4 % della Confederazione e delle Strade Ferrate Federali sono notevolmente al di sopra della pari e che in rapporto ai corsi quotati essi rendono solo circa il 3¾ per cento, il nuovo prestito, che viene emesso in un momento di fluidità del denaro, non mancherà certo di avere un buon successo. 51. 2. 3. 32.

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 29. Februar 1932 — Situation hebdomadaire au 29 février 1932

Aktiven — Actif

	Fr.	Letzter Ausweis / Dernière situat. au Fr.	
1. Goldbestand:			Encaisse or
im Inland	1,617,354,639. 35		en Suisse
im Ausland	880,448,275. 20		à l'étranger
	2,497,802,914. 55	+ 32,037. 40	
2. Golddevisen	97,624,604. 57	— 11,614,847. 10	Disponibilités «or» à l'étranger
3. Inlandportefeuille:			Portefeuille effets sur la Suisse
Wechsel	23,393,866. 99	— 1,958,906. 67	effets de change
Schatzanweisungen	750.000. —		rescriptions
4. Lombardvorschüsse:			Avances sur nantissement
als Notendeckung verw.	51,740,335. 54	+ 1,362,827. 34	applicables c. convert. d. billets d. banque
Andere Lombardvorsch.	258,710. 70		Autres avances sur nant.
5. Wertschriften	40,970,383. 70	+ 206,024. 35	Titres
6. Korrespondenten:			Correspondants
im Inland	6,694,097. 02	— 771,307. 55	en Suisse
im Ausland	1,434,256. 96		à l'étranger
7. Sonstige Aktiven	21,843,063. 04	+ 1,190,228. 98	Autres postes de l'actif
Total	2,742,512,233. 07		

Passiven — Passif

	Fr.	Fr.	
1. Eigene Gelder	35,000,000. —	—	Fonds propres
2. Notenumlauf	1,505,457,525. —	+ 62,883,010. —	Billets en circulation
3. Tägl. fäll. Verbindlichkt.	1,170,486,239. 48	— 74,241,981. 49	Autres engagements à vue
4. Sonstige Passiven	31,568,468. 59	— 194,971. 76	Autres postes du passif
Total	2,742,512,233. 07		

Diskontosatz 2 %, seit 22. Januar 1931. — Lombardzinsfuss 3 %, seit 22. Januar 1931.

Taux d'escompte 2 %, depuis le 22 janvier 1931. — Taux pour avances 3 %, depuis le 22 janvier 1931. 51. 2. 3. 32.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

Ueberweisungskurse vom 2. März an — Cours de réduction à partir du 2 mars

Belgien Fr. 72 —; Dänemark Fr. 100. 25; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 80; Deutschland Fr. 123. 05; Frankreich Fr. 20 36; Italien Fr. 26. 95; Japan Fr. 175. —; Jugoslawien Fr. 9 18; Luxemburg Fr. 14. 40; Marokko Fr. 20. 36; Niederlande Fr. 208. 20; Oesterreich Fr. 72. 926; Polen Fr. 58. 10; Schweden Fr. 100. 50; Tschechoslowakei Fr. 15. 36; Ungarn Fr. 89. 92; Grossbritannien Fr. 18. —.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Jahresbilanzen der schweizerischen Grossbanken per 31. Dezember 1931

		Aktiengesellschaft Leu & Co. Zürich	Banque d'Escompte Suisse Genève	Basler Handelsbank Basel	Eidgenössische Bank A. G. Zürich	Schweizerische Bankgesellschaft Zürich	Schweizerischer Bankverein Basel	Schweizerische Kreditanstalt Zürich	Schweizerische Volksbank Bern	TOTAL
		in Tausend Franken								
	AKTIVEN									
1	Kassa, Giroguthaben und Coupons	28,666	14,203	59,806	81, 56	68,604	354,122	317,787	70,454	995,398
2	Banken-Debitoren	14,054	51,990	53,137	64,660	90,089	141,977	228,144	73,865	717,916
3	Wechsel	61,498	32,790	101,427	93,741	125,736	228,648	203,693	103,258	950,791
4	Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	198	—	—	—	—	9,129	—	—	9,327
5	Kontokorrent-Debitoren	111,947	116,237	294,831	251,124	325,555	386,064	411,167	749,858	2,646,783
6	Feste Vorschüsse und Darlehen	43,596	130,304	—	87,515	131,032	244,088	225,304	78,138	939,977
	davon gegen hypothekar. Deckung	—	8,036	—	20,809	16,456	12,007	—	27,151	84,459
7	Hypothekaranlagen	102,389	—	—	560	13,121	5,285	954	241,492	363,801
8	Wertschriften und dauernde Beteiligungen	20,003	59,289	28,336	14,721	41,376	66,699	22,257	27,941	280,622
9	Syndikatsbeteiligungen	1,247	4,306	27,369	3,731	5,639	15,295	45,445	56	103,088
10	Immobilien	—	7,608	5,000	9,000	18,000	18,095	10,000	31,204	98,907
11	Sonstige Aktiven	—	16,077	—	8,066	—	—	10,476	—	34,619
12	Nicht einbezahltes Kapital	—	30,000	—	—	—	—	—	53	30,053
13	Bilanzsumme	383,598	462,804	569,906	614,874	819,152	1,469,402	1,475,227	1,376,319	7,171,282
	PASSIVEN									
1	Banken-Kreditoren	16,534	78,990	16,638	29,910	37,088	137,909	110,719	41,916	469,704
2	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	50,339	48,296	88,175	130,940	196,088	447,450	428,630	130,513	1,520,431
3	Kreditoren auf Zeit	37,180	59,895	105,112	54,753	102,959	223,873	193,117	112,192	889,081
4	Sparkasseneinlagen, Depositen- und Einlageheftе	30,855	29,182	29,862	67,563	106,116	118,013	132,179	378,704	892,474
5	Kassaobligationen u. Kassenscheine	137,461	99,105	61,715	123,649	167,450	232,363	328,599	463,679	1,614,021
6	Obligationen-Anleihen	27,000	10,000	70,003	—	—	14,990	—	—	121,993
7	Pfandbriefdarlehen	—	—	—	—	—	—	—	10,000	10,000
8	Checks u. kurzfällige Dispositionen	—	641	1,521	2,010	6,060	11,480	9,747	1,264	32,723
9	Tratten und Akzepte	20,487	21,695	56,026	60,429	60,789	57,546	48,272	13,865	339,109
10	Sonstige Passiven	6,140	—	7,354	14,419	9,356	11,255	19,500	7,937	75,961
11	Kapital	50,000	110,000	100,000	100,000	100,000	160,000	150,000	187,614	957,614
12	Reserven	7,602	5,000	33,500	31,201	33,246	54,523	54,464	28,635	248,171
13	Bilanzsumme	383,598	462,804	569,906	614,874	819,152	1,469,402	1,475,227	1,376,319	7,171,282

CONFEDERAZIONE SVIZZERA

Prestito federale 3½%, 1932, di fr. 150,000,000

destinato alla conversione parziale o al rimborso del prestito federale 4%, 1922, di fr. 200,000,000, scadente il 1° aprile 1932.

Corso d'emissione 93.40 %
più il bollo federale di 0,60 %.

Reddito: 4 %

PROSPETTO.

Il Consiglio federale svizzero ha deciso, nella sua seduta del 5 febbraio 1932, di concludere un prestito di fr. 150,000,000 di capitale nominale, destinato alla conversione parziale o al rimborso del prestito federale 4 %, 1922, di fr. 200,000,000, scadente il 1° aprile 1932.

Le disposizioni regolanti il suddetto prestito sono le seguenti:

1° Il prestito è rappresentato da obbligazioni da fr. 1000.— e 5000.— di capitale nominale. Tutti i titoli sono al portatore, ma potranno essere depositati, senza spese, ai Servizi federali di cassa e contabilità in Berna, contro certificati nominativi.

2° Le obbligazioni fruttano un interesse annuo del 3½ %; esse sono munite di cedole semestrali al 1° aprile ed al 1° ottobre. La prima cedola sarà pagabile il 1° ottobre 1932.

3° Il rimborso del prestito avrà luogo alla pari, mediante estrazioni a sorte annuali, in conformità del piano di ammortamento stampato sul verso dei titoli, che comprende trenta annualità uguali dal 1° aprile 1933 al 1° aprile 1962 inclusivamente.

I rimborsi avverranno il 1° aprile di ciascun anno, le estrazioni a sorte tre mesi prima di questa data. La prima estrazione si farà il 29 dicembre 1932. Le estrazioni avranno luogo pubblicamente.

4° Le cedole scadute e le obbligazioni rimborsabili saranno pagate in valuta svizzera, senza spese, ma con deduzione della tassa di bollo federale sulle cedole, agli sportelli della Banca Nazionale Svizzera ed agli sportelli degl'istituti facenti parte del Cartello di Banche Svizzere o dell'Associazione delle Banche Cantonali Svizzere.

5° Il Dipartimento federale delle finanze farà le pratiche necessarie per ottenere che questo prestito sia ammesso per tutta la sua durata alla quotazione ufficiale delle borse di Basilea, Berna, Ginevra, Losanna, Neuchâtel, San Gallo e Zurigo.

6. Le pubblicazioni relative al servizio del prestito si faranno nel Foglio federale e nel Foglio ufficiale svizzero di commercio.

Berna, 27 febbraio 1932.

Il Dipartimento federale delle finanze:
J. Musy.

Di questo **Prestito federale 3½ %, 1932,** il Dipartimento federale delle finanze si è riservato la somma di fr. 25,000,000 per l'Amministrazione federale.

I gruppi di banche sottoscritti hanno assunto l'importo restante, ossia **fr. 125,000,000** e l'offrono in sottoscrizione pubblica

dal 29 febbraio al 7 marzo 1932, a mezzogiorno,

alle seguenti condizioni:

A. Conversione.

I portatori di obbligazioni 4 % del prestito federale, 1922, scadente il 1° aprile 1932, hanno la facoltà di convertire i loro titoli in obbligazioni 3½ % del nuovo prestito.

1° Questa conversione è offerta al corso di

93,40 %

più la tassa federale di bollo sulle obbligazioni di 0,60 %.

2° I portatori delle obbligazioni accennate qui sopra che desiderano approfittare di quest'offerta, rimetteranno ad un domicilio di sottoscrizione, **dal 29 febbraio al 7 marzo 1932, a mezzogiorno,** la loro domanda di conversione unitamente ai titoli da convertire, senza la cedola al 1° aprile 1932. Quest'ultima sarà pagata alla scadenza. L'importo dovrà essere divisibile per 1000.

3° Il premio di conversione, ossia

fr. 66.— differenza fra il valore nominale delle obbligazioni 4 % del prestito federale 1922 ed il corso d'emissione dei nuovi titoli, meno
„ 6.— = 0,60 % tassa federale di bollo sulle obbligazioni,
fr. 60.— netto per fr. 1000 di capitale convertito, sarà pagato a contanti al depositante al domicilio di conversione all'atto del deposito dei titoli da convertire.

4° I portatori di titoli presentati alla conversione riceveranno una quietanza-buono di consegna che sarà cambiata coi **titoli definitivi** a partire dal **4 maggio 1932.**

5° Nel caso in cui le domande di conversione superassero l'importo di fr. 125,000,000, il Dipartimento federale delle finanze metterà alla disposizione delle banche contraenti — fino alla somma di fr. 25,000,000 — tanti titoli quanto esse potrebbero abbisognare per sodisfare tutte le domande di conversione, fino a fr. 150,000,000.

Se le domande di conversione superassero l'importo di fr. 150,000,000, esse saranno ridotte proporzionatamente. I titoli non accettati ed il relativo premio di conversione saranno reciprocamente restituiti.

B. Sottoscrizione a contanti.

I titoli non assorbiti dalle conversioni sono offerti in sottoscrizione pubblica a contanti, **dal 29 febbraio al 7 marzo 1932, a mezzogiorno,** alle seguenti condizioni:

1° Il prezzo di sottoscrizione è fissato a

93,40 %

più la tassa federale di bollo sulle obbligazioni di 0,60 %.

2° La **ripartizione** avrà luogo non appena chiusa la sottoscrizione, mediante avviso per lettera ai sottoscrittori. Se le domande superassero la somma dei titoli disponibili, le sottoscrizioni saranno ridotte proporzionatamente.

3° La **liberazione** dei titoli attribuiti dovrà essere eseguita **dal 10 marzo al 9 aprile 1932, al più tardi,** con conteggio d'interessi al 3½ % al 1° aprile 1932.

4° All'atto della liberazione, a richiesta, i sottoscrittori riceveranno dei buoni di consegna del domicilio di sottoscrizione, da cambiare coi **titoli definitivi** a partire dal **4 maggio 1932.** 534

Berna e Basilea, il 27 febbraio 1932.

CARTELLO DI BANCHE SVIZZERE:

Banque Cantonale de Berne, Banca di Sconto Svizzera, Società Anonima Leu & Cia., Credito Svizzero, Banque Fédérale S. A., Unione di Banche Svizzere, Società di Banca Svizzera, Banque Commerciale de Bâle, Banca Popolare Svizzera.

ASSOCIAZIONE DELLE BANCHE CANTONALI SVIZZERE:

Banca Cantonale d'Argovia, Banca Cantonale d'Appenzello E., Banca Cantonale d'Appenzello I., Banca dello Stato del Cantone Ticino, Banca Cantonale di Basilea-Campagna, Banca Cantonale di Basilea, Banque de l'Etat de Fribourg, Banca Cantonale di Glarona, Banca Cantonale dei Grigioni, Banca Cantonale di Svitto, Banca Cantonale Lucernese, Banque Cantonale Neuchâteloise, Banca Cantonale di Nidwald, Banca Cantonale d'Obwald, Banca Cantonale di San Gallo, Banca Cantonale di Schaffusa, Banca Cantonale di Soletta, Banca Cantonale di Turgovia, Banca Cantonale d'Uri, Banque Cantonale Vaudoise, Banque Cantonale du Valais, Banca Cantonale di Zurigo, Banca Cantonale di Zugo.

Le domande di conversione e le sottoscrizioni a contanti saranno ricevute presso tutte le banche, banchieri e casse di risparmio della Svizzera, indicati sul prospetto dettagliato quali domicili di sottoscrizione.

St. Gallische Hypothekarkassa St. Gallen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 16. März 1932, nachmittags 2½ Uhr im Kaufmännischen Vereinshaus, Merkurstrasse 1, **St. Gallen**

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1931.
2. Bericht der Kontrollstelle. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 1931 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle und der Suppleanten für das Jahr 1932.
5. Umfrage.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 9. März 1932 an auf unseren Bureaux zur Einsicht auf. Daselbst können von diesem Tage an auch Jahresberichte bezogen werden.

Eintrittskarten zur Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes durch ein Nummernverzeichnis bis 15. März 1932 verabfolgt.

St. Gallen, den 1. März 1932. (57-7 G) 564 i

Der Verwaltungsrat.

FIDES

Treuhand-Vereinigung Zürich
Orell-Füssli-Hof Telephon 57840
Filialen in Basel, Schaffhausen und Lausanne

Revisionen

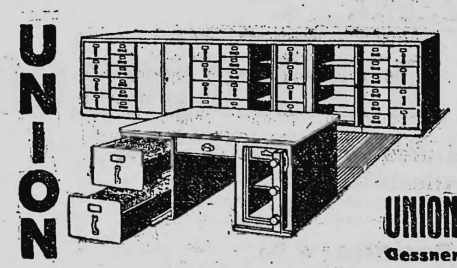
sowie alle Treuhandgeschäfte (26 Z) *25

Banque Cantonale Vaudoise

Le dividende de l'exercice 1931 est payable dès le 2 mars 1932 par

Fr. 35.—

sous déduction du droit de timbre fédéral 3 % sur les coupons, au siège central et dans les agences, contre remise du coupon n° 51. (14-5 L) 570 i



Stahlpult
mit eingebautem patent. Kassenschrank

UNION-KASSENFABRIK A.-G. Zürich
Gessnerallee 36

Dem reisenden Geschäftsmann empfehlen sich:

Hotel Schweizerhof - Bern
Gegenüber dem Bahnhof. Sämtliche Zimmer mit fliessend kalt und warm Wasser, sowie Telephon. Grössere und kleinere Konferenzzimmer. Ausstellungszimmer. Bankettsäle. Café-Restaurant. 6 H. Schüpbach, Dir.

Hotel Habis-Royal
ZÜRICH BAHNHOFPLATZ

Was steht hinter jedem Blatt der Kartothek?

Ein Mann, ein Unternehmen!
Wenn Sie schriftlich die Verbindung mit ihm nicht nur aufrecht erhalten, sondern sogar festigen können, wird Ihnen jede Geschäftsabwicklung erleichtert. Der Addressograph — bei Hunderttausenden von Firmen eingeführt — beschleunigt nicht nur technisch die Abwicklung der Adressierung: Sein Adressendruckmaterial bildet zugleich Ihre übersichtliche Kartothek, nach allen nur möglichen Gesichtspunkten gekennzeichnet. Verlangen Sie Prospekte und Auskunft.

Addressograph
Generalvertretung für die Schweiz
Addressing Machines Co. Ltd., Zürich 1, Sihlstrasse 34
Telephon 52.483

30 Jahre Minimax!

Unsere auf Grund dreissigjähriger Erfahrung hergestellten Löschgeräte dienen der sofortigen Löschbereitschaft, der Verhütung von Bränden und der Sicherung gegen Brandschäden.

Wir liefern:

Minimax-Normallöscher
nach dem Nass-Löschverfahren für Brände allgemeiner Art; frostsichere Spezial-Apparate mit bis minus 30° C kältewiderstandsfähiger Füllung.

Minimax-Tetra-Löscher
für Brände an elektrischen Anlagen, Motoren usw. Isolation geprüft bei 300 000 und 1 000 000 Volt, frostsicher bis minus 30° C und unschädlich für Wicklungs- und Kabelmasse.

Minimax-Trockenlöscher
mit Kohlensäurepatrone und künstlich getrocknetem Löschpulver, für spezielle Zwecke.

Minimax-Schaumlöscher
zur Bekämpfung von Bränden feuergefährlicher Flüssigkeiten.

Gross-Schaum-Löschgeräte
tragbar, fahrbar und stationär.

Minimax A.-G., Zürich
Gegründet 1902 41-1

Société des Chaux et Ciments de la Suisse Romande
Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 23 mars 1932, à 15 heures, au local de la Bourse de Lausanne, Galeries du Commerce.

Feuille de présence dès 14½ heures.

ORDRE DU JOUR:
Opérations et nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de MM. les actionnaires, dès le 5 mars courant, au siège de la Société, Place St-François 12, à Lausanne, où les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre justification de la propriété des titres, jusqu'au 22 mars 1932. (15080 L) 566 i

Lausanne, le 1er mars 1932.

Le conseil d'administration.

Société Anonyme des Fabriques de Chocolat et Confiserie J. KLAUS, au Locle

Assemblée générale ordinaire des actionnaires
le vendredi, 18 mars 1932, à 16 heures
au Locle, Hôtel des Trois Rois, salle du 1er Etage

Ordre du jour: 1. Rapport du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs sur l'exercice social. 2. Approbation des comptes, de la gestion et de la répartition d'un bénéfice. 3. Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires dès le 9 mars 1932 au siège social et à la Banque Cantonale Neuchâteloise à Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds et au Locle. (74-5 Le) 553 i

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions ou d'un récépissé de banque aux bureaux de la société et à ceux de la Banque Cantonale Neuchâteloise, jusqu'au 14 mars au soir.

Le conseil d'administration.

Schreibmaschinen-Reparaturen
kann man nur vom Fachmann besorgen lassen!
Höflich empfiehlt sich
M. R. Häoni, mech. Spez.-Reparaturwerkst. für Schreib-Maschinen, **Bern**, Marktgasse 34.

Classement „Acto"
Fabrication suisse
Le premier classement suspendu suisse «Acto» pour la correspondance, plans et dessins. (Brevet suisse.) Classeurs „Acto" en divers largeurs pour maiuts usages.
C'est le classement le plus parfait et correct pour les administrations publiques et maisons suisses.
Premières références suisses à disposition.
Demandez les propositions sans obligation quelconque aux fabricants:
Widmer & Cie, Bâle 5, Klybeckstr. 1 Tél. 28.187
Maison spéciale pour l'organisation de bureau moderne. 2679

Dr. Paul Haas
Praxis für Betriebswirtschaft
befindet sich ab 1. März im
Suva-Haus, Laupenstrasse 11, Bern
(früher Laupenstrasse 1). Telephon Bollwerk 13.86.

Behandlung von Industrie-, Gewerbe-, Handels-, Bank- und Finanz-Angelegenheiten.

Beratungen in Spezialfragen aus dem gesamten Wirtschaftsgebiete:
Patenterwirkungen und Verwertungen — Lizenzen Marktanalysen — Betriebsorganisationen — Rentabilitätsberechnungen — Liquidationen — Neugründungen — Begutachtungen — Verwaltungen Inkassi.

Geschäftsführung von Wirtschafts- und Berufsverbänden. (2045 Y) 571

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne